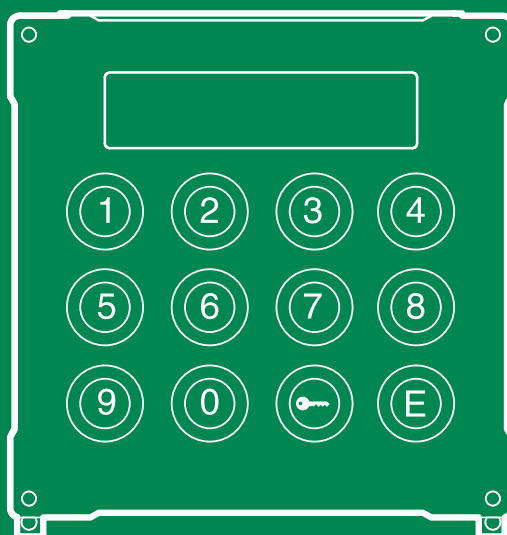
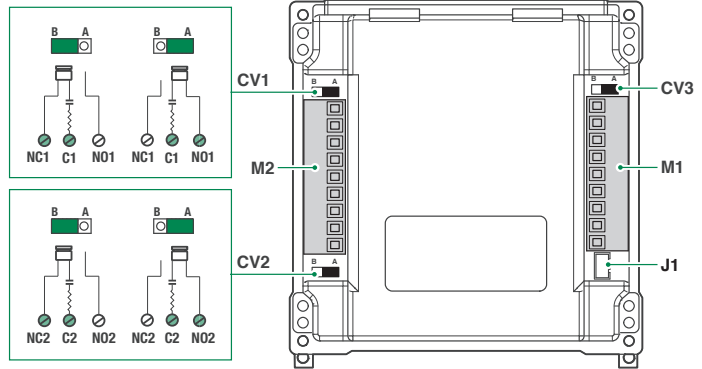
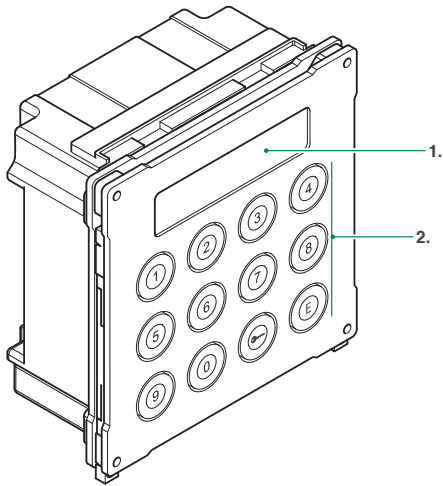


**IT**MANUALE  
TECNICO**EN**TECHNICAL  
MANUAL**FR**MANUEL  
TECHNIQUE**NL**TECHNISCHE  
HANDLEIDING**DE**TECHNISCHES  
HANDBUCH**ES**MANUAL  
TÉCNICO**PT**MANUAL  
TÉCNICO

Modulo chiave elettronica Art. 3188SB  
Electronic key module Art. 3188SB  
Module clé électronique Art. 3188SB  
Elektronische sleutelmodule Art. 3188SB  
Elektronisch Schlüsselmodul Art. 3188SB  
Módulo llave electrónica Art. 3188SB  
Módulo chave electrónica Art. 3188SB

 **Comelit**<sup>®</sup>  
Passion. Technology. Design.



IT

EN

FR

NL

DE

ES

PT

	IT	EN	FR	NL	DE	ES	PT
1.	LED di segnalazione	Indicator LED	LED de signalisation	Signaleringsled	LED-Anzeige	LED de señalización	LED de sinalização
2.	tasti alfanumerici	alphanumeric keys	touches alphanumériques	alfanumerieke toetsen	alphanumerischen Tasten	teclas alfanuméricas	teclas alfanuméricas
	<b>Jumper</b>	<b>Jumper</b>	<b>Cavalier</b>	<b>Jumper</b>	<b>Jumper</b>	<b>Puente</b>	<b>Comutador</b>
CV1	gestione rete RC per filtro sui contatti del relè 1	RC network control for filter on relay 1 contacts	gestion du réseau RC pour filtre sur les contacts du relais 1	RC-netwerkbeheer voor storingsfilter op de contacten van relais 1	Verwaltung des RC-Netzes für Filter an den Kontakten von Relais 1	gestión de la red RC para el filtro en los contactos del relé 1	gestão da rede RC para filtrar a nos contactos do relé 1
CV2	gestione rete RC per filtro sui contatti del relè 2	RC network control for filter on relay 2 contacts	gestion du réseau RC pour filtre sur les contacts du relais 2	RC-netwerkbeheer voor storingsfilter op de contacten van relais 2	Verwaltung des RC-Netzes für Filter an den Kontakten von Relais 2	gestión de la red RC para el filtro en los contactos del relé 2	gestão da rede RC para filtrar a nos contactos do relé 2
CV3	per usi futuri	for future uses	pour utilisations futures	voor toekomstig gebruik	für künftige Anwendungen	para usos futuros	para usos futuros
	<b>M2</b>	<b>M2</b>	<b>M2</b>	<b>M2</b>	<b>M2</b>	<b>M2</b>	<b>M2</b>
NO/2	relè 2	relay 2	relais 2	relais 2	relais 2	relé 2	relé 2
C/2	relè 2	relay 2	relais 2	relais 2	relais 2	relé 2	relé 2
NC/2	relè 2	relay 2	relais 2	relais 2	relais 2	relé 2	relé 2
NO/1	relè 1	relay 1	relais 1	relais 1	relais 1	relé 1	relé 1
C/1	relè 1	relay 1	relais 1	relais 1	relais 1	relé 1	relé 1
NC/1	relè 1	relay 1	relais 1	relais 1	relais 1	relé 1	relé 1
PGM	ingresso programmazione	programming input	entrée programmation	programmeeringang	Eingang Programmierung	entrada para programación	entrada programação
RK	ingresso chiave remoto	remote key input	entrée clé à distance	ingang voor afstandsbediening van sleutelknop	Eingang Remote-Schlüssel	entrada remota llave	Entrada chave remota
-	negativo	negative	négatif	min	negativer Eingang	negativo	negativo
	<b>M1</b>	<b>M1</b>	<b>M1</b>	<b>M1</b>	<b>M1</b>	<b>M1</b>	<b>M1</b>
-- ++	alimentazione 12Vca / 22Vcc	power supply 12VAC / 22VDC	alimentation 12VAC / 22VDC	voeding 12VAC / 22VDC	Stromversorgung 12VAC / 22VDC	alimentación 12VAC / 22VDC	alimentação 12VAC / 22VDC
-	contatto abilitazione pulsante chiave	key button enable input	contact validation bouton "clé"	contact voor het aansturen van de sleutelknop	Kontakt Aktivierung Taste "Schlüssel"	contacto de habilitación del pulsador "llave"	contacto activação do botão "chave"
CK	contatto abilitazione pulsante "chiave"	key button enable input	contact validation bouton "clé"	contact voor het aansturen van de sleutelknop	Kontakt Aktivierung Taste "Schlüssel"	contacto de habilitación del pulsador "llave"	contacto activação do botão "chave"
+OUT	positivo non regolato	unregulated positive	positif non réglé	plus (niet gestabiliseerd)	plus nicht geregelt	positivo sin regular	positivo não regulado
AC-	uscita anticoercione max 100 mA	anti-coercion output max 100 mA	sortie anticoercition maxi. 100 mA	paniekuitgang max. 100 mA	Duess-Ausgang max. 100 mA	salida pánico máx. 100 mA	saída função anticoerciva máx. 100 mA
AL-	uscita allarme max 100 mA	alarm output max 100 mA	sortie alarme maxi. 100 mA	alarmuitgang max. 100 mA	Ausgang Alarm max. 100 mA	salida alarma máx. 100 mA	saída alarme máx. 100 mA
D+ D-	per usi futuri (collegamento linea RS 485)	for future use (RS 485 line connection)	pour un usage futur (connexion ligne RS 485)	voor toekomstig gebruik (aansluiting RS 485-lijn)	für zukünftigen Gebrauch (Anschluss Leitung RS 485)	para uso futuro (conexión línea RS 485)	para uso futuro (ligação linha RS 485)
J1	connettore per collegamento moduli Vandalcom	connector for Vandalcom module connection	connecteur pour le branchement de modules Vandalcom	connector voor aansluiting Vandalcom-modules	Stecker für den Anschluss von Modulen Vandalcom	conector para módulos Vandalcom	conector para ligação de módulos Vandalcom

## IT Avvertenze

- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di impianti per comunicazione audio e video in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o ad uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni di manuali / istruzioni dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da **Comelit Group S.p.A.**, per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- **Comelit Group S.p.A.** non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale / istruzioni. **Comelit Group S.p.A.** si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale / istruzioni.

Art. 3188SB da inserire all'interno delle pulsantiere componibili Vandalcom per la realizzazione di impianti misti controllo accessi - citofonia - videocitofonia o utilizzabile stand-alone.

Caratteristiche software/firmware	
N° codici utenti	300
Caratteristiche hardware	
Grado di protezione antivandalo (codice IK)	IK 10
Segnalazioni visive	Si
Segnalazioni acustiche	Si
Dati generali	
Altezza prodotto (mm)	106
Larghezza prodotto (mm)	106
Profondità prodotto (mm)	56
Tipo rivestimento	Acciaio
Colore prodotto	Acciaio
Temperatura di funzionamento (°C)	-25 ÷ 55
Compatibilità	
Sistema audio/video Simplebus Top	Si
Sistema audio/video Building Kit	Si
Sistema audio Simplebus 2	Si
Sistema audio Simplebus 1	Si
Sistema Vip	Si
Montaggio/Installazione	
Montaggio ad incasso	Si
Caratteristiche elettriche	
Tensione di alimentazione (V)	12Vca / 22Vcc
Assorbimento massimo di corrente (mA)	250
Assorbimento in standby	20 mA
Assorbimento con 1 rele bistabile attivo	45 mA
Assorbimento con 2 rele bistabili attivi	65 mA

## Programmazione e funzionamento

Per le programmazioni esiste un tempo limite dopo il quale l'operazione viene annullata (circa 40" tra la pressione di un tasto e la successiva); per questo motivo è consigliabile iniziare la procedura conoscendo in precedenza tutte le operazioni da effettuare.

### 1) INSERIMENTO DEL SUPERCODICE

La programmazione del supercodice deve necessariamente essere la prima operazione da effettuare poiché condiziona ogni altra fase.

Si consiglia di scegliere un supercodice corto e quindi facile da ricordare, o di annotarlo su un foglio da conservare.

#### Procedura di inserimento del supercodice

1. Alimentare la chiave già cablata ma ancora aperta.
2. Eseguire il cavallotto tra PGM e il negativo.
3. Verificare l'accensione del LED rosso.
4. Digitare il supercodice (da 1 a 8 cifre disponibili).
5. Digitare il tasto "E" per immettere in memoria il codice digitato.
6. Attendere 10 secondi o un tono di conferma di avvenuta programmazione.
7. Togliere il cavallotto.

#### Esempio:

per introdurre il supercodice 12345, procedere come segue:

- fornire l'alimentazione;
- eseguire il cavallotto;
- digitare in sequenza 1 2 3 4 5 E;
- attendere 10 sec. o un tono di avvenuta programmazione; togliere il cavallotto.
- **In caso di errore durante la programmazione, premere alcune volte il tasto "chiave" per annullare l'operazione in corso.**
- **Ricordarsi di digitare sempre il tasto "E" alla fine di ogni operazione sia in fase di programmazione che nell'uso corrente.**
- **La modifica o sostituzione del supercodice azzerava tutte le altre programmazioni precedentemente fatte (compresi i codici relè).**
- **Il supercodice non può essere resettato ad un valore di default ma solo sostituito.**

### 2) PRIMA PROGRAMMAZIONE DEI CODICI RELÈ

Per procedere con la programmazione dei codici relè è necessario conoscere il supercodice. Durante la procedura di programmazione il LED indicatore rosso sulla tastiera rimarrà acceso.

In caso di errore dopo un breve lampeggio si spegnerà, per cui la programmazione dovrà essere ripresa dall'inizio.

#### Procedura di prima programmazione dei codici relè

1. Digitare "0" e "E" (comando inizio programmazione).
2. Verificare l'accensione del LED rosso.
3. Digitare il **supercodice** (inserito al punto 1) seguito da "E".
4. Digitare il **numero** di identificazione del relè (1 o 2) seguito da "E".
5. Digitare il modo di funzionamento (vedi punto 5), poi "E".
6. Digitare il **nuovo codice** da immettere seguito da "E".
7. Verificare lo spegnimento del LED.

#### Esempio:

per introdurre il codice 55127 al relè 1 in modo bistabile (acceso/spento), digitare in sequenza:

- 0 E** inizio programmazione  
**12345 E** supercodice  
**1 E** identificazione del relè 1  
**0 E** modo di funzionamento bistabile  
**55127 E** nuovo codice

### 3) UTILIZZO CODICI RELÈ

Dopo aver effettuato questa operazione è possibile attivare il relè 1 semplicemente digitando: 55127 E. In questo esempio il modo di funzionamento è stato programmato a 0, cioè il funzionamento del relè sarà bistabile (acceso/spento).

Per attivare in modo monostabile fare riferimento al punto 5.

**Si possono introdurre fino a 300 codici abbinati indifferentemente al relè 1 o 2. Se si tenta di programmare un codice già inserito in memoria, viene segnalato un errore.**

### 4) CANCELLAZIONE DEI CODICI RELÈ

La procedura seguente permette di eliminare dalla memoria un codice precedentemente inserito:

1. Digitare "0" "E" (comando inizio programmazione).
2. Verificare l'accensione del LED.
3. Digitare il **supercodice** di programmazione (vedi punto 1), poi "E".
4. Digitare "0" (annullo del codice) seguito da "E".
5. Digitare il **codice** da eliminare seguito da "E".
6. Verificare lo spegnimento del LED.

#### Esempio:

per eliminare il codice 55127, digitare in sequenza:

- 0 E** inizio programmazione  
**12345 E** supercodice  
**0 E** procedura di annullamento  
**55127 E** codice da annullare

### 5) FUNZIONAMENTO BISTABILE / MONOSTABILE

Dopo precedenti programmazioni si nota la possibilità di ottenere la chiusura dei relè in modo bistabile (acceso/spento) o monostabile (temporizzato), programmando il valore di tempo desiderato in secondo.

#### Modo bistabile:

se si programma il valore "0" il relè si attiverà con la prima esecuzione corretta del codice e si disattiverà con la successiva esecuzione corretta.

#### Modo monostabile:

se viene programmato un valore da **1 a 99**, il relè si attiverà con l'esecuzione corretta del codice e si disattiverà dopo il tempo programmato ("1-99").

### Modifica delle temporizzazioni del relè

Per modificare la temporizzazione dei relè occorre prima cancellare il codice relè come al punto 4 e successivamente inserirne uno nuovo.

#### Esempio:

se il relè 1 era attivato dal codice 55127 ed era bistabile e si vuole trasformarlo in monostabile si deve procedere come segue:

1. Cancellare il codice digitando in sequenza:  
**0 E** inizio programmazione  
**12345 E** supercodice  
**0 E** procedura di annullamento  
**55127 E** codice da annullare
2. Reintrodurre il codice con la modalità di funzionamento del relè desiderato:  
**0 E** inizio programmazione  
**12345 E** supercodice  
**1 E** identificazione  
**5 E** modo monostabile temporizzato 5"  
**55127** nuovo codice.

Dopo questa operazione il codice 55127 attiverà il relè1 in modo monostabile per 5".

### 6) FUNZIONE ANTICOERCIZIONE

Quando sia necessario da parte dell'operatore inviare un allarme senza essere notato, può essere attivata la funzione anticoercizione. Il codice di anticoercizione, composto da una sola cifra, deve essere digitato dopo uno dei codici relè e consente l'attivazione sia del relè selezionato, sia dell'uscita di anticoercizione temporizzata (5") (uscita AL+).

Procedura per la programmazione della funzione anticoercizione:

1. Digitare **"0" "E"** (comando inizio programmazione).
2. Verificare l'accensione del LED.
3. Digitare il **supercodice** di programmazione (vedi punto 1), poi **"E"**.
4. Digitare il **"4"** (selezione funzione anticoercizione), poi **"E"**.
5. Digitare il **codice di anticoercizione** (1 cifra compresa tra 1 e 9), poi **"E"**.
6. Verificare lo spegnimento del LED.

#### Esempio:

per programmare un codice di anticoercizione uguale a 3, digitare in sequenza:

- 0 E** inizio programmazione
- 12345 E** supercodice
- 4 E** funzione anticoercizione
- 3 E** codice anticoercizione

Ora, digitando il codice relè seguito dal codice anticoercizione, si avrà l'attivazione sia del relè di uscita sia dell'uscita di anticoercizione (temporizzato a 5" circa): 71032 3 E.

- Il **codice di anticoercizione deve necessariamente essere digitato dopo il codice relè e prima del tasto E finale.**
- **Nel caso di attivazione del codice anticoercizione, il codice relè può avere una lunghezza massima di 7 cifre.**
- **I codici relè non devono terminare con la cifra scelta per l'attivazione della funzione anticoercizione.**
- **L'uscita anticoercizione è a collettore aperto (100 mA max).**

### 7) PROGRAMMAZIONE DEL NUMERO DI ERRORI AMMESSI

Questa programmazione permette di impostare il numero di errori di composizione del codice prima che venga attivata la funzione di blocco. Se, ad esempio, si imposta un valore pari a 3, al terzo tentativo errato di composizione del codice la chiave verrà bloccata temporaneamente per circa 1 minuto. È inoltre possibile inviare un segnale di allarme (uscita **AL**), dopo i tentativi errati ammessi, qualora sia stato previsto in fase di programmazione. Se si vuole inviare l'allarme, durante la programmazione verrà inserito un **"1"** altrimenti si introdurrà nel programma **"0"** (vedi procedura sottostante).

Viene considerato un tentativo di inserimento di codice errato la digitalizzazione di un numero non codificato in precedenza, seguito da **"E"**.

Procedura per la programmazione del numero di errori ammessi

1. Digitare **"0" "E"** (comando inizio programmazione).
2. Verificare l'accensione del LED.
3. Digitare il supercodice (vedi punto 1), seguito da **"E"**.
4. Digitare il numero **"5"** (selezione funzione "blocco errore") seguito da **"E"**.
5. Digitare il numero di errori ammessi (1-9), senza il tasto **"E"**.
6. Digitare: **"1" "E"** se si vuole inviare un allarme nel momento del blocco; **"0" "E"** se non si vuole inviare allarme.
7. Verificare lo spegnimento del LED.

#### Esempio:

per programmare un blocco dopo 3 errori senza invio di allarme digitare in sequenza:

- 0 E** inizio programmazione
- 12345 E** supercodice
- 5 E** funzione di "errore"
- 3** numero tentativi errati ammessi
- 0 E** senza invio di allarme

### 8) PROGRAMMAZIONE TEMPO DI ATTIVAZIONE RELÉ 1 SU INGRESSO CHIAVE REMOTO

Questa programmazione permette di impostare il tempo di attivazione del relé 1 su un ingresso remoto. Si possono programmare valori da 1 a 99.

Di default il tempo è impostato a 5 secondi.

#### Esempio:

Per impostare il tempo di attivazione a 10 secondi digitare la sequenza:

- 0 E** inizio programmazione
- 12345 E** supercodice
- 6 E** funzione Temporizzazione Remote Key
- 10 E** tempo di attivazione relé

### 9) FUNZIONE ATTUATORE

È possibile utilizzare uno dei relè del 3188SB su comando attuatore generico proveniente dal bus Simplebus. È necessario effettuare la programmazione speciale sul modulo audio/video come descritto nei manuali per l'Art. 4680C, 1622, 4681, 1621, 4682HC, 4682HD, 1682.

Procedura per la programmazione funzione attuatore:

1. Digitare **"0" "E"** (comando inizio programmazione).
2. Verificare l'accensione del LED.
3. Digitare il supercodice (vedi punto 1), seguito da **"E"**.
4. Digitare il numero **"7"** (selezione funzione "attuatore") seguito da **"E"**.
5. Digitare il numero del relé da associare al comando (1-2) seguito da **"E"**.
6. Inserire un numero da 1 a 99 per indicare i secondi del modo monostabile, oppure inserire **"0"** se si desidera il modo bistabile seguito da **"E"**.
7. Verificare lo spegnimento del LED.

Procedura per eliminare la programmazione funzione attuatore:


1. Digitare **"0" "E"** (comando inizio programmazione).
2. Verificare l'accensione del LED.
3. Digitare il supercodice (vedi punto 1), seguito da **"E"**.
4. Digitare il numero **"7"** (selezione funzione "attuatore") seguito da **"E"**.
5. Digitare **"0" "E"**
6. Verificare lo spegnimento del LED.

#### Esempio:

per la programmazione funzione attuatore:

- 0 E** inizio programmazione
- 12345 E** supercodice
- 7 E** funzione attuatore
- 1 E** numero relé
- 10 E** tempo chiusura relé

### ABILITAZIONE PULSANTE "CHIAVE"

Cortocircuitando i morsetti **CK** e -, ad esempio attraverso un programmatore orario (timer), è possibile attivare il relé 1 senza comporre il codice relé ma semplicemente premendo il pulsante "chiave" .

### INGRESSO CHIAVE REMOTO (RK)

Chiudendo questo contatto a massa il relé 1 si attiva per il tempo impostato (vedi punto 8). Contatto remotizzabile fino a 20 mt max.

## EN Warning

- This Comelit product was designed for use in the creation of audio and video communication systems in residential, commercial or industrial settings and in public buildings or buildings used by the public.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance procedures.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as the power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets and make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the manuals / instruction sheets. Any repair work must be carried out: for the products themselves, exclusively by **Comelit Group S.p.A.**, for systems, by qualified technical personnel.
- **Comelit Group S.p.A.** does not assume any responsibility for: any usage other than the intended use; non-observance of the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. **Comelit Group S.p.A.** nonetheless reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.

Art. **3188SB** for mounting in Vandalcom modular keypads for mixed access control - entry panel - video entry panel installations or stand-alone applications.

Software/firmware specifications	
No. user codes	300
Hardware specifications	
Vandal Resistant rating (IK code)	IK 10
Visual signalling	Yes
Acoustic signalling	Yes
General data	
Product height (inches)	4.17
Product width (inches)	4.17
Product depth (inches)	2.2
Type of finish	Steel
Product colour	Steel
Operating temperature (°F)	-13 ÷ 131
Compatibility	
Simplebus Top audio/video system	Yes
Building Kit audio/video system	Yes
Simplebus 2 audio system	Yes
Simplebus 1 audio system	Yes
Vip system	Yes
Mounting/installation	
Flush-mounted	Yes
Electrical specifications	
Power supply voltage (V)	12VAC / 22VDC
Maximum current absorption (mA)	250
Absorption in standby	20 mA
Absorption with 1 bistable relay active	45 mA
Absorption with 2 bistable relays active	65 mA

## Program and Operation

There is a timeout for programming procedures after which the operation is cancelled (around 40" between successive keystrokes); we recommend familiarising yourself with the procedure before starting it.

### 1) ENTERING THE SUPERCODE

**Programming the supercode is the first operation, because all subsequent steps depend on it.**

We recommend using a short, easy to remember supercode, or noting it down on a sheet of paper.

#### Entering the supercode

1. Power up the key which has been cabled but is still open.
2. Insert a jumper between PGM and the negative.
3. Check that the red LED has lit up.
4. Enter the supercode (1 to 8 digits).
5. Press "E" to store the code.
6. Wait for 10 seconds or for the confirm tone to sound.
7. Remove the jumper.

#### Example:

to enter supercode 12345, proceed as follows:

- power up;
  - fit the jumper;
  - enter in sequence 1 2 3 4 5 E;
  - wait for 10 seconds or for the confirm tone to sound; remove the jumper.
- **If you make an error in entering the code, press the "key" button several times to cancel the operation.**
  - **You must always enter "E" at the end of the operation, whether during programming or normal use.**
  - **Modifying or changing the supercode resets all other programmed settings (including relay codes).**
  - **The supercode cannot be reset to a default value, but only replaced.**

### 2) RELAY CODES: FIRST PROGRAMMING

To program the relay codes, you must first know the supercode. The red LED on the keypad stays on during the programming procedure.

In case of error, it flashes briefly and then turns off, after which you must start again from the beginning of the procedure.

#### Relay codes: first programming procedure

1. Enter "0" and "E" (start programming procedure code).
2. Check that the red LED has lit up.
3. Enter the **supercode** (entered in point 1) followed by "E".
4. Enter the relay ID **number** (1 or 2) followed by "E".
5. Enter the operating mode (see point 5), then "E".
6. Enter the **new code** followed by "E".
7. The LED should now turn off.

#### Example:

To enter code 55127 for relay 1 in bistable mode (on/off), make the following keystrokes:

```
0 E start procedure
12345 E supercode
1 E relay 1 ID
0 E bistable operating mode
55127 E new code
```

### 3) USING RELAY CODES

After programming is completed, you can activate relay 1 by simply entering: 55127 E. In this example, the operating mode has been set to 0, in other words, bistable (on/off).

To activate monostable operation, refer to point 5.

**Up to 300 codes can be set relay 1 or relay 2. If you attempt to enter a code which has already been stored, an error is indicated.**

### 4) CANCELLING RELAY CODES

The following procedure cancels stored codes from memory:

1. Enter "0" and "E" (start programming procedure code).
2. Check that the red LED has lit up.
3. Enter the **supercode** (entered in point 1) followed by "E".
4. Enter "0" (cancel code) followed by "E".
5. Enter the **code** to be cancelled, followed by "E".
6. The LED should now turn off.

#### Example:

to cancel code 55127, enter in sequence:

```
0 E start procedure
12345 E supercode
0 E cancel
55127 E code to be cancelled
```

### 5) BISTABLE/MONOSTABLE OPERATION

The relays can be programmed to operate in bistable (on/off) or monostable (timed) modes (the period of activation can also be set in the latter case).

#### Bistable mode:

entering the value "0" sets the relay to activate when the code is first entered, then de-activate when it is next entered.

#### Monostable mode:

entering a value in the range 1 to 99 sets the relay to activate when the code is entered and de-activate automatically once the specified period of time (1 to 99 seconds) has expired.

### Modifying relay timing

To modify the relay timing, first cancel the relay code as explained in point 4 and then enter another one.

#### Example:

if relay 1 was activated with code 55127 in bistable mode, proceed as follows to change its mode to monostable:

1. Cancel the code by entering in sequence:  
0 E start procedure  
12345 E supercode  
0 E cancel  
55127 E code to be cancelled
2. Re-enter the code with the desired operating mode:  
0 E start procedure  
12345 E supercode  
1 E identification  
5 E monostable mode, 5" delay  
55127 new code

After this, relay 1 will activate on entry of code 55127 in monostable mode for 5".

### 6) ANTI-COERCION FUNCTION

When the operator must be able to send an alarm without being noticed, the anti-coercion function can be activated. The anti-coercion function, composed of a single digit, must be entered after one of the relay codes, and activates not only the relay in question, but also the timed anti-coercion output (5") (output AL+).

Programming the anti-coercion function:

1. Enter "0" and "E" (start programming procedure code)
2. Check that the LED has lit up
3. Enter the **supercode** (see point 1), then "E"
4. Enter "4" (select anti-coercion function), then "E"
5. Enter the **anti-coercion code** (1 digit from 1 to 9), then "E"
6. The LED should now turn off

#### Example:

to set an anti-coercion code of 3, enter in sequence:

- 0 E start procedure
- 12345 E supercode
- 4 E anti-coercion function
- 3 E anti-coercion code

Now, when the relay code is followed by the anti-coercion code, the output relay as well as the anti-coercion output will both be activated (the latter timed to 5" approx): 71032 3 E.

- The anti-coercion code **MUST** be entered after the relay code and before the final E.
- When the anti-coercion function is activated, the relay code may not be more than 7 digits long.
- The relay code may not terminate with the digit selected for the anti-coercion function activation code.
- The anti-coercion output is of the open collector type (100 mA max).

### 7) PROGRAMMING THE ALLOWED ERRORS NUMBER

This allows you to set the number of code entry errors allowed before the locking function is activated. If, for example, you set a value of 3, on the third incorrect code entry the key is locked for a period of 1 minute. You can also send an alarm signal (output AL), after the allowed number of errors, if this is provided for during programming. To send the alarm, program "1" during the procedure, otherwise program "0" (see below).

An incorrect code entry is the entry of a code not stored during programming, followed by "E".

Programming the allowed errors number

1. Enter "0" and "E" (start programming procedure code)
2. Check that the LED has lit up
3. Enter the **supercode** (see point 1), then "E"
4. Enter the number "5" (error lock function) followed by "E".
5. Enter the allowed number of errors (1-9), but **DO NOT** enter "E".
6. Enter: "1" "E" to send an alarm when the key is locked; "0" "E" if you do not wish to send an alarm.
7. The LED should now turn off

#### Example:

to program key locking after 3 errors without sending an alarm, enter in sequence:

- 0 E start procedure
- 12345 E supercode
- 5 E error function
- 3 number of allowed errors
- 0 E do not send alarm

### 8) PROGRAMMING THE RELAY 1 ACTIVATION DELAY FOR A REMOTE KEY INPUT

This procedure sets the activation time for relay 1 on a remote input. Values from 1 to 99 can be set.

The default timing is 5 seconds.

#### Example:

To set the activation time to 10 seconds, enter in sequence:

- 0 E start procedure
- 12345 E supercode
- 6 E Remote Key timing function
- 10 E relay activation time

### 9) ACTUATOR FUNCTION

One of the relays of 3188SB can be used on the generic actuator command originating from the Simplebus Bus. Special programming is required on the external unit as described in the manuals for Art. 4680C, 1622, 4681, 1621, 4682HC, 4682HD, 1682.

Programming the actuator function:

1. Enter "0" and "E" (start programming procedure code)
2. Check that the LED has lit up
3. Enter the supercode (see point 1), then "E"
4. Enter the number "7" ("actuator" function) followed by "E".
5. Enter the number of the relay to be associated with the command (1-2) followed by "E".
6. Enter a number from 1 to 99 to indicate the monostable mode seconds value, or enter "0" if you want bistable mode, followed by "E".
7. The LED should now turn off.

Cancelling the actuator function:


1. Enter "0" and "E" (start programming procedure code)
2. Check that the LED has lit up
3. Enter the supercode (see point 1), then "E"
4. Enter the number "7" ("actuator" function) followed by "E".
5. Enter "0" and "E"
6. The LED should now turn off

#### Example:

Programming the actuator function:

- 0 E start procedure
- 12345 E supercode
- 7 E actuator function
- 1 E relay number
- 10 E relay closure time

### ENABLING THE "KEY" BUTTON

Short-circuiting terminals CK and -, for example via a timer, makes it possible to activate relay 1 without entering the relay code but by simply pressing the "key" button .

### REMOTE KEY INPUT (RK)

Closing this contact with ground activates relay 1 for the set time (see point 8). The contact can be connected remotely up to 20 m max.

## FR Avertissements

- Ce produit Comelit a été conçu et réalisé pour être utilisé dans la réalisation d'installations de communication audio et vidéo dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des Manuels / Instructions des produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les Manuels / Instructions; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée / endommagée.
- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les Manuels / Instructions. Les réparations concernant : les produits, sont réservées exclusivement à **Comelit Group S.p.A.**, les installations, sont réservées à des techniciens qualifiés.
- **Comelit Group S.p.A.** ne sera pas tenue pour responsable en cas d'utilisation contraire aux indications, de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce Manuel / Instructions. **Comelit Group S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce Manuel / Instructions.

Art. 3188SB à insérer à l'intérieur des pupitres à éléments Vandalcom pour la réalisation d'installations mixtes contrôle accès - interphones - visiophones ou utilisables stand-alone.

### Caractéristiques principales

Nbre codes usagers 300

### Caractéristiques matériel

Notation Anti-vandalisme (code IK) IK 10  
Signaux visuelles Oui  
Signaux sonores Oui

### Info générales

Hauteur produit (mm) 106  
Largeur produit (mm) 106  
Profondeur produit (mm) 56  
Matériaux de construction Acier  
Coloris produit Acier  
Température de fonctionnement (°C) -25 ÷ 55

### Compatible

Système audio/vidéo Simplebus Top Oui  
Système audio/vidéo Building Kit Oui  
Système audio Simplebus 2 Oui  
Système audio Simplebus 1 Oui  
Vip system Oui

### Montage/installation

Montage à encastrement Oui

### Caractéristiques électriques

Power supply voltage (V) 12VAC / 22VDC  
Absorption maximum de courant (mA) 250  
Absorption en veille 20 mA  
Absorption avec 1 relais bistable actif 45 mA  
Absorption avec 2 relais bistables actifs 65 mA

## Programmation et fonctionnement

Pour les programmations, il existe un temps limite après lequel l'opération est annulée (environ 40" entre la pression d'une touche et la suivante) ; c'est la raison pour laquelle il est conseillé de commencer la procédure en connaissant à l'avance toutes les opérations à effectuer.

### 1) INTRODUCTION DU SUPERCODE

La programmation du supercode doit obligatoirement être la première opération à effectuer car elle conditionne toutes les autres phases.

Il est conseillé de choisir un supercode court et facile (pour ne pas l'oublier) ou de le noter sur un morceau de papier à conserver.

#### Procédure pour introduire le supercode

1. Alimenter la clé déjà câblée mais encore ouverte.
2. Placez le cavalier entre PGM et le négatif.
3. Vérifiez l'allumage de la led rouge.
4. Tapez le supercode (de 1 à 8 chiffres disponibles).
5. Appuyez sur la touche "E" pour mémoriser le code saisi.
6. Attendez 10 secondes ou un signal de confirmation de programmation effectuée.
7. Enlevez le cavalier.

#### Exemple:

pour introduire le supercode 12345, procédez ainsi:

- alimentez;
- placez le cavalier;
- tapez en séquence 1 2 3 4 5 E;
- attendez 10 sec. ou un signal de confirmation de la programmation; ôtez le cavalier.
- **En cas d'erreur durant la programmation, appuyez plusieurs fois sur la touche "clé" ↵ pour annuler l'opération en cours.**
- **N'oubliez pas d'appuyer toujours sur la touche "E" à la fin de chaque opération, tant en phase de programmation que durant l'usage courant.**
- **La modification ou le remplacement du supercode met à zéro toutes les autres programmations précédemment effectuées (y compris les codes relais).**
- **Le supercode ne peut être rétabli à une valeur par défaut ; il peut cependant être remplacé.**

### 2) PREMIÈRE PROGRAMMATION DES CODES RELAIS

Pour procéder à la programmation des codes relais, il est nécessaire de connaître le supercode. Durant la procédure de programmation, la led rouge d'indication sur le clavier restera allumée.

En cas d'erreur, après un bref clignotement, elle s'éteindra et la programmation devra être recommencée depuis le début.

#### Procédure de première programmation des codes relais

1. Tapez "0" et "E" (commande début programmation).
2. Vérifiez l'allumage de la led rouge.
3. Tapez le **supercode** (inséré au point 1) suivi de "E".
4. Tapez le **numéro** d'identification du relais (1 ou 2) suivi de "E".
5. Tapez le mode de fonctionnement (voir point 5), puis "E".
6. Tapez le **nouveau code** à introduire suivi de "E".
7. Vérifiez l'extinction de la led.

#### Exemple:

pour introduire le code 55127 au relais 1 en mode bistable (allumé/éteint), tapez en séquence:

```
0 E début programmation
12345 E supercode
1 E identification du relais 1
0 E mode de fonctionnement bistable
55127 E nouveau code
```

### 3) UTILISATION CODES RELAIS

Après avoir effectué cette opération, il est possible d'activer le relais 1 simplement en tapant : 55127 E. Dans cet exemple, le mode de fonctionnement a été programmé à 0 c'est-à-dire que le fonctionnement du relais sera bistable (allumé/éteint).

Pour activer en mode monostable, se référer au point 5.

**Il est possible d'introduire jusqu'à 300 codes associés indifféremment au relais 1 ou 2. Si l'on essaie de programmer un code déjà présent en mémoire, une erreur est signalée**

### 4) EFFACEMENT DES CODES RELAIS

La procédure suivante permet d'éliminer de la mémoire un code précédemment inséré:

1. Tapez "0" et "E" (commande début programmation).
2. Vérifiez l'allumage de la led rouge.
3. Tapez le **supercode** (inséré au point 1) suivi de "E".
4. Tapez "0" (annulation du code) suivi de "E".
5. Tapez le **code** à éliminer suivi de "E".
6. Vérifiez l'extinction de la led.

#### Exemple:

pour éliminer le code 55127, tapez en séquence:

```
0 E début programmation
12345 E supercode
0 E procédure d'annulation
55127 E code à annuler
```

### 5) FONCTIONNEMENT BISTABLE/MONOSTABLE

Après les programmations précédentes, il est possible d'obtenir la fermeture des relais en mode bistable (allumé/éteint) ou monostable (temporisé) en programmant la valeur de temps désirée en secondes.

#### Mode bistable:

si l'on programme la valeur "0", le relais s'active à la première exécution correcte du code et se désactive avec l'exécution correcte suivante.

#### Mode monostable:

si l'on programme une valeur entre 1 et 99, le relais s'active avec l'exécution correcte du code et se désactive après le temps programmé (1"-99").

### Modification des temporisations du relais

Pour modifier la temporisation des relais, il faut tout d'abord effacer le code relais comme indiqué au point 4 et saisir un nouveau code.

#### Exemple:

si le relais 1 est activé par le code 55127 et est bistable, et l'on désire le transformer en monostable, il faut procéder de la manière suivante :

1. Effacez le code en tapant en séquence:  
**0 E** début programmation  
**12345 E** supercode  
**0 E** procédure d'annulation  
**55127 E** code à annuler
2. Réintroduisez le code avec le mode de fonctionnement du relais désiré :  
**0 E** début programmation  
**12345 E** supercode  
**1 E** identification  
**5 E** mode monostable temporisé 5"  
**55127** nouveau code.

Après cette opération, le code 55127 active le relais 1 en mode monostable pendant 5".

### 6) FONCTION ANTICOERCITION

Lorsque l'opérateur doit envoyer une alarme sans être remarqué, il peut activer la fonction anticoercition. Le code d'anticoercition, comprenant un seul chiffre, doit être saisi après l'un des codes relais et permet l'activation tant du relais sélectionné que de la sortie d'anticoercition temporisée (5") (sortie AL+).

Procédure pour la programmation de la fonction anticoercition :

1. Tapez "0" "E" (commande début programmation)
2. Vérifiez l'allumage de la led
3. Tapez le **supercode** de programmation (voir point 1) puis "E"
4. Tapez le "4" (sélection fonction anticoercition) puis "E"
5. Tapez le **code d'anticoercition** (1 chiffre compris entre 1 et 9), puis "E"
6. Vérifiez l'extinction de la led

#### Exemple:

pour programmer un code d'anticoercition égal à 3, tapez en séquence :

- 0 E** début programmation
- 12345 E** supercode
- 4 E** fonction anticoercition
- 3 E** code anticoercition

Ensuite, en tapant le code relais suivi du code anticoercition, on obtient l'activation tant du relais de sortie que de la sortie d'anticoercition (temporisée à 5" environ) : 71032 3 E.

- **Le code d'anticoercition doit être obligatoirement saisi après le code relais et avant la touche E finale.**
- **En cas d'activation du code anticoercition, le code relais peut avoir une longueur maximum de 7 chiffres.**
- **Les codes relais ne doivent pas se terminer par le chiffre choisi pour l'activation de la fonction anticoercition.**
- **La sortie anticoercition est à collecteur ouvert (100 mA maxi.).**

### 7) PROGRAMMATION DU NOMBRE D'ERREURS ADMISES

Cette programmation permet d'introduire le nombre d'erreurs de composition du code avant que la fonction de blocage soit activée. Par exemple, si l'on introduit une valeur égale à 3, à la troisième tentative erronée de composition du code, la clé sera bloquée temporairement pendant 1 minute environ. En outre, il est possible d'envoyer un signal d'alarme (sortie AL), après les essais erronés admis, lorsque cela a été prévu en phase de programmation. Si l'on désire envoyer l'alarme, durant la programmation il est nécessaire d'introduire un "1" sinon introduire dans le programme un "0" (voir procédure ci-dessous). Le fait de taper un numéro non codé précédemment suivi de "E" est considéré comme un essai d'introduction de code erroné.

Procédure pour la programmation du nombre d'erreurs admises

1. Tapez "0" "E" (commande début programmation)
2. Vérifiez l'allumage de la led
3. Tapez le supercode de programmation (voir point 1) puis "E"
4. Tapez le numéro "5" (sélection fonction "blocage erreur") suivi de "E".
5. Tapez le nombre d'erreurs admises (1-9), **SANS** la touche "E".
6. Tapez : "1" "E" si vous désirez envoyer une alarme au moment du blocage ; "0" "E" si vous ne désirez pas envoyer d'alarme
7. Vérifiez l'extinction de la led.

#### Exemple:

pour programmer un blocage après 3 erreurs sans envoi d'alarme, tapez en séquence :

- 0 E** début programmation
- 12345 E** supercode
- 5 E** fonction d'"erreur"
- 3** nombre essais erronés admis
- 0 E** sans envoi d'alarme

### 8) PROGRAMMATION TEMPS D'ACTIVATION RELAIS 1 SUR ENTRÉE CLÉ À DISTANCE

Cette programmation permet d'introduire le temps d'activation du relais 1 sur une entrée à distance. Il est possible de programmer des valeurs comprises entre 1 et 99. Par défaut, le temps est introduit à 5 secondes.

#### Exemple:

- Pour introduire le temps d'activation à 10 secondes, tapez la séquence :
- 0 E** début programmation
- 12345 E** supercode
- 6 E** fonction Temporisation Remote Key
- 10 E** temps d'activation relais

### 9) FONCTION ACTIONNEUR

Il est possible d'utiliser un des relais du 3188SB sur commande actionneur générique provenant du bus Simplebus. Effectuer la programmation spéciale sur le poste externe comme décrit dans les MT pour Art. 4680C, 1622, 4681, 1621, 4682HC, 4682HD, 1682.

Procédure pour la programmation de la fonction actionneur :

1. Tapez "0" "E" (commande début programmation)
2. Vérifiez l'allumage de la led
3. Tapez le supercode de programmation (voir point 1) puis "E"
4. Tapez le numéro "7" (sélection fonction "actionneur") suivi de "E".
5. Tapez le numéro du relais à associer à la commande (1-2) suivi de "E".
6. Saisir un numéro de 1 à 99 pour indiquer les secondes du mode monostable, ou saisir "0" pour le mode bistable suivi de "E"
7. Vérifiez l'extinction de la led

Procédure pour l'effacement de la fonction actionneur :


1. Tapez "0" "E" (commande début programmation)
2. Vérifiez l'allumage de la led
3. Tapez le supercode de programmation (voir point 1) puis "E"
4. Tapez le numéro "7" (sélection fonction "actionneur") suivi de "E".
5. Tapez "0" "E"
6. Vérifiez l'extinction de la led

#### Exemple:

pour la programmation de la fonction actionneur :

- 0 E** début programmation
- 12345 E** supercode
- 7 E** fonction actionneur
- 1 E** numéro relais
- 10 E** temps fermeture relais

### VALIDATION BOUTON "CLÉ"

En court-circuitant les bornes CK et -, par exemple au moyen du programmateur horaire (minuterie), il est possible d'activer le relais 1 sans composer le code relais mais simplement en appuyant sur le bouton "clé" .

### ENTRÉE CLÉ À DISTANCE (RK)

En fermant ce contact à masse, le relais 1 s'active pendant le temps introduit (voir point 8). Contact à distance jusqu'à 20 m maximum.



## NL Waarschuwingen

- Dit product van Comelit is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van audio- en videocommunicatiesystemen in woningen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleiding/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik geleiders met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de kabels voor de installatie niet in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230V of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de producten Comelit is het volgende noodzakelijk: het zorgvuldig opvolgen van de aanwijzingen in de handleiding/instructies, ervoor zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is uitgevoerd niet wordt gesaboteerd / beschadigd raakt.
- De producten van Comelit hebben geen onderhoud nodig, behalve de normale reiniging, welke moet worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleiding/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd voor de producten, uitsluitend door **Comelit Group S.p.A.**, voor de installatie, door gekwalificeerd technisch personeel.
- **Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik, het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. **Comelit Group S.p.A.** behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.

Art. 3188SB voor inbouw in een modulair Vandalcom-drukknoppaneel, waarbij een combinatie ontstaat tussen een intercomsysteem en een toegangscontrolesysteem of een stand-onesysteem.

Kenmerken van de software/firmware	
Aantal gebruikerscodes	300
Eigenschappen hardware	
Vandalismebestendig (IK-code)	IK 10
Visuele signaleringen	Ja
Geluidssignaleringen	Ja
Algemene gegevens	
Hoogte product (mm)	106
Breedte product (mm)	106
Diepte product (mm)	56
Type behuizing	Staal
Kleur product	Steel
Temperatuurbereik (°C)	-25 ÷ 55
Compatibiliteit	
Simplebus Top audio-/videosysteem	Ja
Building Kit audio-/videosysteem	Ja
Simplebus 2 audiosysteem	Ja
Simplebus 1 audiosysteem	Ja
Vip system	Ja
Montage/Installatie	
Inbouwmontage:	Ja
Elektrische eigenschappen	
Power supply voltage (V)	12VAC / 22VDC
Maximaal stroomverbruik (mA)	250
Verbruik in stand-by	20 mA
Verbruik met 1 ingeschakeld bistabiel relais	45 mA
Verbruik met 2 ingeschakelde bistabiele relais	65 mA

## Programmering en werking

Bij het programmeren is er een maximale tijd waarna de sessie wordt beëindigd (ongeveer 40 seconden tussen één druk op een toets en de volgende); daarom kan alleen met programmeren worden begonnen als precies duidelijk is welke procedure gevolgd dient te worden.

### 1) INVOEREN VAN DE SUPERCODE

Allereerst dient de supercode ingegeven te worden, omdat deze noodzakelijk is bij de volgende stappen.

Wellicht is het een goed idee een korte code te gebruiken die eenvoudig te onthouden is. Schrijf het nummer op en bewaar het op een veilige plaats.

#### Procedure voor het invoeren van de supercode

1. Sluit de voedingsspanning aan.
2. Maak een verbinding tussen PGM en min.
3. Controleer of de rode led aan is.
4. Toets een supercode in (tussen 1 en 8 cijfers).
5. Toets knop "E" in om de ingegeven code op te slaan.
6. Wacht 10 seconden op een bevestigingstoon.
7. Verwijder de doorverbinding.

#### Voorbeeld:

Ga als volgt te werk om de supercode 12345 in te voeren:

- sluit de voeding aan;
- maak de doorverbinding;
- toets het volgende in: 1 2 3 4 5 E;
- wacht 10 sec. op een bevestigingstoon; verwijder de doorverbinding.

- **Druk bij een fout tijdens het programmeren enkele malen op de "sleutel" knop om de procedure af te breken.**
- **Vergeet niet om altijd "E" in te toetsen aan het eind van de handeling, zowel tijdens het programmeren als bij normaal gebruik.**
- **Het ingeven van de supercode verwijdert alle voorgaande programmeringen (inclusief de relaiscodes).**
- **De supercode kan niet op een standaardwaarde ingesteld worden, maar kan alleen worden vervangen.**

### 2) PROGRAMMEREN VAN DE RELAISCODES

Alvorens met het programmeren te beginnen is het noodzakelijk de supercode te weten. Tijdens het programmeren blijft de rode led op het toetsenbord branden.

Bij een fout zal de led na even geknipperd te hebben uitgaan en de procedure zal opnieuw uitgevoerd dienen te worden.

#### Procedure voor het programmeren van de relaiscodes

1. Toets "0" en "E" (start programmeerstand).
2. Controleer of de rode led aan is.
3. Toets de **supercode** (zoals ingevoerd bij punt 1) gevolgd door "E".
4. Toets het **relaisnummer** (1 of 2) gevolgd door "E".
5. Toets de werkwijze in (zie punt 5), gevolgd door "E".
6. Toets de toe te voegen **nieuwe code** in, gevolgd door "E".
7. Controleer of de led uit is.

#### Voorbeeld:

Toets het volgende in om de code 55127 voor relais 1 in de bistabiele functie (aan/uit) in te voeren:

- 0 E** start programmeerstand
- 12345 E** supercode
- 1 E** activeren relais 1
- 0 E** bistabiele functie
- 55127 E** nieuwe code

### 3) GEBRUIK VAN RELAISCODES

Na het uitvoeren van het voorgaande voorbeeld, kan relais 1 worden bekrachtigd door het intoetsen van 55127 E. In dit voorbeeld is de werkwijze geprogrammeerd op 0, waardoor de relaisfunctie bistabiel is (aan/uit). Zie voor het programmeren van de monostabiele functie punt 5.

**Er kunnen 300 codes naar wens geprogrammeerd worden voor relais 1 of 2. Bij een poging om een code te programmeren die reeds is opgeslagen, volgt er een foutmelding.**

### 4) WISSEN VAN RELAISCODES

Volg de volgende procedure om een opgeslagen code uit het geheugen te verwijderen:

1. Toets "0" en "E" (start programmeerstand).
2. Controleer of de rode led aan is.
3. Toets de **supercode** (zoals ingevoerd bij punt 1) gevolgd door "E".
4. Toets "0" (verwijderfunctie) in, gevolgd door "E".
5. Toets de te verwijderen **code** in, gevolgd door "E".
6. Controleer of de led uit is.

#### Voorbeeld:

toets het volgende in om de code 55127 te verwijderen:

- 0 E** start programmeerstand
- 12345 E** supercode
- 0 E** verwijderfunctie
- 55127 E** te verwijderen code

### 5) BISTABIELE/MONOSTABIELE FUNCTIE

In de voorgaande programmeringen is er al geschreven over de mogelijkheid te kiezen tussen bistabiel (aan/uit) of monostabiel (met tijd functie) voor de aansturing van de relais d.m.v. de tijdcode.

#### Bistabiele functie:

als de tijdcode is ingesteld op "0" zal het relais inschakelen bij het intoetsen van de juiste code en weer uitschakelen bij de volgende juiste code.

#### Monostabiele functie:

als de tijdcode is ingesteld tussen 1 en 99, en de juiste code wordt ingetoetsd, zal het relais ingeschakeld worden en na de geprogrammeerde tijd weer afvallen (1" - 99").

### Aanpassen van de tijdcode

Om de tijdsinstelling van de relais te wijzigen moet de relaiscode eerst verwijderd worden zoals aangegeven in punt 4, waarna een nieuwe code moet worden ingevoerd.

#### Voorbeeld:

als relais 1 geactiveerd wordt bij code 55127 met een bistabiele functie en dit moet omgezet worden in een monostabiele functie, volg dan de volgende instructies:

1. Toets het volgende om de code te verwijderen:

**0 E** start programmeerstand  
**12345 E** supercode  
**0 E** verwijderfunctie  
**55127 E** te verwijderen code

2. Opnieuw de code programmeren met de juiste tijdfunctie:

**0 E** start programmeerstand  
**12345 E** supercode  
**1 E** activeren relais 1  
**5 E** monostabiele functie (tijd = 5")  
**55127** nieuwe code.

Na deze procedure zal bij het intoetsen van code 55127 relais 1 gedurende 5 seconden worden geactiveerd.

### 6) PANIEKFUNCTIE

Als de gebruiker een alarm wil versturen, zonder dat iemand dit ziet, kan hij de paniekfunctie activeren. De paniekcode, die uit één enkel cijfer bestaat, dient ingetoetst te worden na een relaiscode en activeert zowel het geprogrammeerde relais als de paniekuitgang (ong. 5 sec.) (uitgangen AL+).

Procedure voor het programmeren van de paniekfunctie:

1. Toets "**0**" "**E**" (start programmeerstand)
2. Controleer of de led brandt
3. Toets de **supercode** in (zoals ingevoerd bij punt 1), gevolgd door "**E**"
4. Toets "**4**" (paniekfunctie) in, gevolgd door "**E**"
5. Toets de **paniekcode** (1 cijfer tussen 1 en 9), gevolgd door "**E**"
6. Controleer of de led uit is

#### Voorbeeld:

Toets het volgende in om de paniekcode op 3 te programmeren:

**0 E** start programmeerstand  
**12345 E** supercode  
**4 E** paniekfunctie  
**3 E** paniekcode

Dit houdt in dat wanneer de relaiscode, gevolgd door de paniekcode wordt ingetoetst, zowel het relais als het paniekrelais worden geactiveerd (ongeveer 5 seconden): 71032 3 E.

- De paniekcode dient te worden ingegeven na de relaiscode, maar voor de bevestiging met "**E**".
- Als de paniekcode is geactiveerd, mag de relaiscode niet meer dan 7 cijfers bevatten.
- De relaiscode mag niet eindigen met hetzelfde cijfer als de paniekcode.
- De paniekuitgang is een open collectoruitgang (max. 100mA).

### 7) PROGRAMMEREN VAN HET MAXIMALE AANTAL FOUTIEVE INGAVEN

Hiermee kan worden bepaald na hoeveel foutieve codes de blokkeerfunctie wordt geactiveerd. Als dit bijvoorbeeld is ingesteld op 3, zal na de derde poging het systeem ongeveer een minuut geblokkeerd zijn. Het is ook mogelijk een alarm te geven (**AL** iutgang), na het aantal foutieve pogingen. Als een alarm gewenst is, dient een "**1**" te worden ingetoetst bij het programmeren en een "**0**" als dit niet nodig is (zie onderstaande procedure).

Een foutieve poging bestaat uit een niet-geregistreerde code, gevolgd door "**E**".

Procedure voor het programmeren van het aantal geaccepteerde foutieve ingaven

1. Toets "**0**" "**E**" (start programmeerstand)
2. Controleer of de led brandt
3. Toets de supercode (zoals ingevoerd bij punt 1), gevolgd door "**E**"
4. Toets "**5**" ("blokkeerfunctie") in, gevolgd door "**E**"
5. Toets het aantal geaccepteerde fouten in (1-9), zonder de toets "**E**"
6. Toets in: "**1**" "**E**" als de alarmuitgang moet inschakelen bij het blokkeren; "**0**" "**E**" als er geen alarmuitgang nodig is.
7. Controleer of de led uit is

#### Voorbeeld:

Volg de volgende instructies om de blokkeerfunctie op 3 foutieve pogingen in te stellen, zonder een alarmsignaal:

**0 E** start programmeerstand  
**12345 E** supercode  
**5 E** blokkeerfunctie  
**3** max. aantal verkeerde ingaven  
**0 E** geen alarmuitgang

### 8) PROGRAMMEREN VAN DE ACTIVERINGSTIJD VAN RELAIS 1 OP INGANG VOOR AFSTANDSBDIENING VAN SLEUTEL

Hiermee kan de activeringstijd van het relais 1 op een ingang op afstand worden ingesteld. Er kunnen waarden tussen 1 en 99 worden ingesteld. De standaard ingestelde tijd is 5 seconden.

#### Voorbeeld:

Toets het volgende in om de activeringstijd op 10 seconden in te stellen:  
**0 E** start programmeerstand  
**12345 E** supercode  
**6 E** Tijdcodefunctie Remote Key  
**10 E** activeringstijd relais

### 9) FUNCTIE RELAISSTURING

Eén van de relais van de 3188SB kan gebruikt worden wanneer het de bediening algemene relaissturing afkomstig van de Simplebus-bus ontvangt. De speciale programmering op het entreepaneel moet uitgevoerd worden zoals beschreven in de technische handleidingen voor art. 4680C, 1622, 4681, 1621, 4682HC, 4682HD, 1682.

Procedure voor het programmeren van de functie relaissturing:

1. Toets "**0**" "**E**" (start programmeerstand)
2. Controleer of de led brandt
3. Toets de supercode in (zoals ingevoerd bij punt 1), gevolgd door "**E**"
4. Typ het nummer "**7**" (selectie functie 'relaissturing') gevolgd door "**E**"
5. Typ het nummer van het relais dat aan de bediening (1-2) gekoppeld moet worden, gevolgd door "**E**".
6. Voer een nummer van 1 tot 99 in om de seconden van de monostabiele modus aan te geven, of voer "**0**" gevolgd door "**E**" in als u de bistabiele modus wenst
7. Controleer of de led uit is

Procedure voor wissen van functie relaissturing:

1. Toets "**0**" "**E**" (start programmeerstand)
2. Controleer of de led brandt
3. Toets de supercode in (zoals ingevoerd bij punt 1), gevolgd door "**E**"
4. Typ het nummer "**7**" (selectie functie 'relaissturing') gevolgd door "**E**".
5. Toets "**0**" "**E**"
6. Controleer of de led uit is

#### Voorbeeld:

voor het programmeren van de functie relaissturing:  
**0 E** start programmeerstand  
**12345 E** supercode  
**7 E** relaisfunctie  
**1 E** nummer relais  
**10 E** inschakeltijd relais

### INSCHAKELEN VAN "SLEUTEL" ⇌ KNOP

Bij het kortsluiten van de aansluitingen **CK** en -, b.v. door een tijd klok, is het mogelijk om relais 1 te activeren door alleen de "sleutel" ⇌ knop in te toetsen.

### INGANG VOOR AFSTANDSBDIENING VAN SLEUTELKNOP (RK)

Door dit contact met de min te verbinden wordt relais 1 gedurende de ingestelde tijd bekrachtigd (zie punt 8). De maximale afstand voor de bediening van dit contact is 20 meter.

## DE Hinweise

- Dieses Comelit-Produkt ist für den Einsatz in Anlagen für Audio- und Video-Kommunikation in Wohngebäuden, Gewerbe- und Industrieanlagen, in öffentlichen Gebäuden und für den öffentlichen Gebrauch konzipiert.
- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und die im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nella nicht in den Röhren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Sicherer Umgang mit Comelit-Produkten: Halten Sie sich strikt an die Angaben in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen, Nehmen Sie keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vor und vermeiden Sie Beschädigungen.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend den Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Eventuelle Reparaturen dürfen für die Produkte nur durch die Firma **Comelit Group S.p.A.**, an der Anlage nur durch Fachkräfte ausgeführt werden.
- **Comelit Group S.p.A.** lehnt jede Haftung ab bei Schäden durch bestimmungsfremden Gebrauch, Missachtung der Anweisungen und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. **Comelit Group S.p.A.** behält sich vor, jeder Zeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.

Art. 3188SB zur Installation in die ausbaufähigen Tasterplatten Vandalcom zur Erstellung von Anlagen mit kombinierten Funktionen für Zugangskontrolle - Gegensprechsystem - Videogegensprechsystem oder als eigenständige Anlage.

### Merkmale der Software-/Firmware

Anz. Benutzercodes 300

### Merkmale der Hardware

Vandalismusschutz (IK-Code) IK 10

Optischen Anzeigen Ja

Akustische Anzeigen Ja

### Allgemeine daten

Produktgröße (mm) 106

Produktbreite (mm) 106

Produkttiefe (mm) 56

Art der Verkleidung Stahl

Produktfarbe Stahl

Temperaturbereich (°C) -25 ÷ 55

### Kompatibilität

Simplebus Top Audio-/Videosystem Ja

Building Kit Audio-/Videosystem Ja

Simplebus 2 Audiosystem Ja

Simplebus 1 Audiosystem Ja

Vip system Ja

### Montage/Installation

Unterputzmontage Ja

### Elektrische Merkmale

Power supply voltage (V) 12VAC / 22VDC

Max. Stromaufnahme (mA) 250

Stromaufnahme in Standby 20 mA

Stromaufnahme mit 1 aktivem bistabilen Relais 45 mA

Stromaufnahme mit 2 aktiven bistabilen Relais 65 mA

## Programmierungen und Betrieb

Für die Programmierungen ist eine Höchstzeit vorgesehen, nach deren Verlauf der Vorgang aufgehoben wird (ca. 40" zwischen einem Tastendruck und dem nächsten); die einzelnen Programmierschritte sollten deshalb zu Beginn des Vorgangs bekannt sein.

### 1) EINGABE DES SUPERCODES

Die Programmierung des Supercodes muss als erste erfolgen, da alle weiteren Schritte davon abhängen. Am besten einen kurzen und einfach merkbaren Supercode wählen oder ihn aufschreiben.

#### Vorgang zur Eingabe des Supercodes

1. Den bereits verdrahteten aber noch geöffneten Schlüssel versorgen.
2. Die Brücke zwischen PGM und dem Minuspol anlegen.
3. Einschaltung der roten LED überprüfen.
4. Den Supercode (1-8 Ziffern) eingeben.
5. Die Taste "E" drücken, um den eingegebenen Code zu speichern.
6. 10 Sekunden oder einen Bestätigungston für die erfolgte Programmierung abwarten.
7. Die Brücke entfernen.

#### Beispiel:

zur Eingabe des Supercodes 12345 wie folgt vorgehen:

- Stromversorgung herstellen;
- die Brücke anlegen;
- in der Reihenfolge 1 2 3 4 5 E drücken;
- 10 Sekunden oder einen Bestätigungston für die erfolgte Programmierung abwarten;
- die Brücke entfernen.
- Bei einem Fehler während der Programmierung mehrmals die Taste "Schlüssel" drücken, um den laufenden Vorgang aufzuheben.
- Unbedingt daran denken, die Taste "E" zum Abschluss jedes Vorgangs sowohl während der Programmierung als auch während des aktuellen Gebrauchs zu drücken
- Durch die Änderung oder den Ersatz des Supercodes werden alle vorherigen Programmierungen (inkl. der Relaiscodes) gelöscht.
- Der Supercode kann nicht auf einen werkseitigen Wert zurückgesetzt, sondern nur ersetzt werden.

### 2) ERSTMALIGE PROGRAMMIERUNG DER RELAISCODES

Um die Relaiscodes programmieren zu können, muss der Supercode bekannt sein. Während des Programmiervorgangs bleibt die rote LED auf der Tasterplatte eingeschaltet.

Ein Fehler bewirkt ihr kurzes Aufblinken, wonach sie erlischt und die Programmierung von Anfang an wiederholt werden muss.

#### Vorgang zur erstmaligen Programmierung der Relaiscodes

1. "0" und "E" (Steuerbefehl Programmierungsstart) drücken.
2. Einschaltung der roten LED überprüfen.
3. Den **Supercode** (Eingabe unter Punkt 1) eingeben, danach "E" drücken.
4. Die **Identifikationsnummer** der Relais (1 oder 2) eingeben, danach "E" drücken.
5. Die Betriebsart eingeben (siehe Punkt 5), danach "E" drücken.
6. Den **neuen Code** eingeben, der gespeichert werden soll, danach "E" drücken.
7. Erlöschen der LED überprüfen.

#### Beispiel:

um den Code 55127 Relais 1 im bistabilen Betrieb (ein/aus) zuzuordnen, der Reihenfolge nach eingeben:

**0 E** Programmierungsstart  
**12345 E** supercode  
**1 E** Identifikationsnummer von Relais 1  
**0 E** bistabile Betriebsart  
**55127 E** neuer Code

### 3) VERWENDUNG DER RELAISCODES

Nach diesem Schritt lässt sich Relais 1 einfach durch folgende Eingabe aktivieren: 55127 E. Bei diesem Beispiel wurde die Betriebsart auf 0 programmiert, d.h. der Betrieb des Relais wird bistabil (ein/aus) erfolgen. Zur Aktivierung des monostabilen Betriebs siehe Punkt 5.

**Es lassen sich bis zu 300 Codes eingeben, die beliebig Relais 1 oder 2 zugeordnet werden können. Beim Versuch, einen bereits gespeicherten Code zu programmieren, wird ein Fehler gemeldet.**

### 4) LÖSCHEN DER RELAISCODES

Durch folgenden Vorgang lässt sich ein zuvor eingegebener Code aus dem Speicher löschen:

1. "0" "E" (Steuerbefehl Programmierungsstart) drücken.
2. Einschaltung der LED überprüfen.
3. Den **Supercode** der Programmierung (siehe Punkt 1) eingeben, danach "E" drücken.
4. "0" (Löschen des Codes), danach "E" drücken.
5. Den zu löschenden **Code** eingeben, danach "E" drücken.
6. Erlöschen der LED überprüfen.

#### Beispiel:

um den Code 55127 zu löschen, der Reihenfolge nach eingeben:

**0 E** Programmierungsstart  
**12345 E** supercode  
**0 E** Löschvorgang  
**55127 E** zu löschender Code

### 5) BISTABILER/MONOSTABILER BETRIEB

Nach vorherigen Programmierungen erweist sich die Möglichkeit, das Schließen der Relais im bistabilen (ein/aus) oder monostabilen (zeitgesteuerten) Betrieb herbeizuführen, wenn der gewünschte Zeitwert in Sekunden programmiert wird.

#### Bistabiler Betrieb:

wird der Wert "0" programmiert, aktiviert sich das Relais durch die erste korrekte Eingabe des Codes und deaktiviert sich durch die nächste korrekte Eingabe.

#### Monostabiler Betrieb:

wird ein Wert von **1 bis 99** programmiert, aktiviert sich das Relais durch die korrekte Eingabe des Codes und deaktiviert sich nach der programmierten Zeit (1" - 99").

## Änderung der Zeitsteuerungen der Relais

Um die Zeitsteuerung der Relais zu ändern, muss zuvor der Relaiscode wie unter Punkt 4 beschrieben gelöscht, und anschließend ein neuer eingegeben werden.

### Beispiel:

wenn Relais 1 bisher durch den Code 55127 aktiviert wurde, bistabil war und es auf monostabil eingestellt werden soll, folgendermaßen vorgehen:

- Um den Code zu löschen, der Reihenfolge nach eingeben:  
**0 E** Programmierungsstart  
**12345 E** supercode  
**0 E** Löschvorgang  
**55127 E** zu löschender Code
- Den Code mit der gewünschten Betriebsart des Relais wiedereingeben:  
**0 E** Programmierungsstart  
**12345 E** supercode  
**1 E** Identifikationsnummer  
**5 E** monostabiler Betrieb, 5" zeitgesteuert  
**55127** neuer Code.

Nach diesem Schritt aktiviert der Code 55127 Relais 1 im monostabilen Betrieb für 5".

## 6) DURESS-FUNKTION

Wenn der Benutzer unbemerkt einen Alarm ausgeben muss, lässt sich die Duress-Funktion aktivieren. Der nur aus einer Ziffer bestehende Duress-Code muss nach einem der Relaiscodes eingegeben werden und erlaubt die Aktivierung sowohl des gewählten Relais als auch des zeitgesteuerten (5") Duress-Ausgangs (Ausgang AL+).

Vorgang zur Programmierung der Duress-Funktion:

- "0" "E"** (Steuerbefehl Programmierungsstart) drücken
- Einschaltung der LED überprüfen.
- Den **Supercode** der Programmierung (siehe Punkt 1) eingeben, danach **"E"** drücken.
- "4"** (Wahl Duress-Funktion), danach **"E"** drücken
- Den **Duress-Code** (1 Ziffer zwischen 1 und 9) eingeben, danach **"E"** drücken
- Erlöschen der LED überprüfen

### Beispiel:

Um den Duress-Code 3 zu programmieren, der Reihenfolge nach eingeben:

- 0 E** Programmierungsstart
- 12345 E** supercode
- 4 E** Duress-Funktion
- 3 E** Duress-Code

Wenn nun nach dem Relaiscode der Duress-Code eingegeben wird, aktiviert sich sowohl das Ausgangsrelais als auch das Relais des Duress-Ausgangs (zeitgesteuert auf ca. 5"): 71032 3 E.

- Der Duress-Code muss gezwungenermaßen nach dem Relaiscode und vor der abschließenden Betätigung der Taste E eingegeben werden.**
- Bei Aktivierung des Duress-Codes darf der Relaiscode höchstens 7 Ziffern lang sein.**
- Die Relaiscodes dürfen nicht mit der gleichen Ziffer enden, die zur Aktivierung der Duress-Funktion bestimmt wurde.**
- Der Duress-Ausgang ist mit Open-Collector (max. 100 mA).**

## 7) PROGRAMMIERUNG DER ZULÄSSIGEN FALSCHINGABEN

Durch diese Programmierung ist die Einstellung einer gewissen Fehleranzahl bei der Eingabe des Codes möglich, bevor sich die Sperrfunktion aktiviert. Wird zum Beispiel 3 als Wert eingegeben, sperrt sich der Schlüssel vorübergehend für ca. 1 Minute bei der dritten Falsch eingabe des Codes. Es ist außerdem möglich, ein Alarmsignal (Ausgang AL), nach den zulässigen Falsch eingaben auszugeben, falls während der Programmierung vorgesehen. Soll der Alarm ausgegeben werden, ist während der Programmierung eine "1" einzugeben, andernfalls wird "0" ins Programm eingegeben (siehe nachstehenden Vorgang). Als Falsch eingabe des Codes gilt die Eingabe einer nicht zuvor codierten Nummer, gefolgt durch die Betätigung von "E".

Vorgang zur Programmierung der zulässigen Falsch eingaben

- "0" "E"** (Steuerbefehl Programmierstart) drücken
- Einschaltung der LED überprüfen
- Den Supercode eingeben (siehe Punkt 1), danach **"E"** drücken
- Die Nummer **"5"** eingeben (Wahl der Funktion "Fehlerrsperr"), danach **"E"** drücken
- Die zulässige Fehleranzahl eingeben (1-9) ohne Betätigung der Taste **"E"**

- Eingeben: **"1" "E"**, wenn ein Alarm bei der Sperre ausgegeben werden soll; **"0" "E"**, wenn kein Alarm ausgegeben werden soll.
- Erlöschen der LED überprüfen

### Beispiel:

zur Programmierung einer Sperre nach 3 Falsch eingaben ohne Alarmausgabe der Reihenfolge nach eingeben:

- 0 E** Programmierungsstart
- 12345 E** supercode
- 5 E** "Fehler" Funktion
- 3** Anzahl der zulässigen Falsch eingaben
- 0 E** ohne Alarmausgabe

## 8) PROGRAMMIERUNG DER AKTIVIERUNGSZEIT RELAIS 1 AN EINGANG REMOTE-SCHLÜSSEL

Diese Programmierung erlaubt die Einstellung der Aktivierungszeit von Relais 1 an einem Ferneingang. Programmierbar sind Werte von 1 bis 99. Werkseitig ist die Zeit auf 5 Sekunden eingestellt.

### Beispiel:

Zur Einstellung der Aktivierungszeit auf 10 Sekunden der Reihenfolge nach eingeben:

- 0 E** Programmierungsstart
- 12345 E** supercode
- 6 E** Funktion Zeitsteuerung Remote-Schlüssel
- 10 E** Aktivierungszeit Relais

## 9) RELAIS-FUNKTION

Ein Relais von Art. 3188SB kann so konfiguriert werden, dass es auf eine vom Bus Simplebus eingehende allgemeine Relaissteuerung aktiviert wird. An der Außensprechstelle muss die Sonderprogrammierung vorgenommen werden, wie in den technischen Handbüchern für Art. 4680C, 1622, 4681, 1621, 4682HC, 4682HD, 1682 beschrieben.

Vorgang zur programmierung der Relais-Funktion:

- "0" "E"** (Steuerbefehl Programmierungsstart) drücken
- Einschaltung der LED überprüfen.
- Den Supercode der Programmierung (siehe Punkt 1) eingeben, danach **"E"** drücken.
- Die Zahl **"7"** (Wahl der Funktion "Relais") und danach **"E"** eingeben.
- Die Nummer des dem Befehl (1-2) zuzuweisenden Relais, und danach **"E"** eingeben.
- Eine Zahl zwischen 1 und 99 eingeben, um die Sekunden des monostabilen Modus zu wählen, oder für den bistabilen Modus **"0"**, gefolgt von einem **"E"** eingeben.
- Erlöschen der LED überprüfen

Vorgang zur Löschen der Relais-Funktion:

- "0" "E"** (Steuerbefehl Programmierungsstart) drücken
- Einschaltung der LED überprüfen.
- Den Supercode der Programmierung (siehe Punkt 1) eingeben, danach **"E"** drücken.
- Die Zahl **"7"** (Wahl der Funktion "Relais") und danach **"E"** eingeben.
- "0" "E"** drücken
- Erlöschen der LED überprüfen

### Beispiel:

- programmierung der Relais-Funktion:
- 0 E** Programmierungsstart
  - 12345 E** supercode
  - 7 E** Relaisfunktion
  - 1 E** Relaisnummer
  - 10 E** Schließzeit Relais

## AKTIVIERUNG TASTE "SCHLÜSSEL" ↻

Durch Kurzschließen der Klemmen **CK** und -, zum Beispiel über einen Uhrzeitprogrammierer (Timer), lässt sich Relais 1 ohne Eingabe des Relaiscodes, sondern nur durch Drücken der Taste "Schlüssel" ↻ aktivieren.

## EINGANG REMOTE-SCHLÜSSEL (RK)

Durch Masseschluss dieses Kontaktes aktiviert sich Relais 1 für die eingestellte Zeit (siehe Punkt 8). Bis auf max. 30 m entferbarer Kontakt.

## ES Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y realizado para usarse en instalaciones de comunicación audio y vídeo tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones proporcionados con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las instrucciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario seguir con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones e garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales / las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por Comelit Group S.p.A. cuando afecten a productos, por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones.
- Comelit Group S.p.A. quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos e incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual / las instrucciones. Comelit Group S.p.A. se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual / las instrucciones.

Art. 3188SB previsto para instalarse dentro de cajas de pulsadores componibles Vandalcom para usarse solo o realizar instalaciones mixtas de control de accesos, porteros eléctricos y vídeo porteros.

### Características del software/firmware

Núm. de códigos de usuario 300

### Características del hardware

Clasificación resistente a vandalismo (código IK) IK 10  
Señalizaciones vídeo Sí  
Señalizaciones audio Sí

### Datos generales

Altura del producto (mm) 106  
Anchura del producto (mm) 106  
Profundidad del producto (mm) 56  
Tipo de revestimiento Acero  
Color del producto Acero  
Temperatura de funcionamiento (°C) -25 ÷ 55

### Compatibilidad

Sistema audio/vídeo Simplebus Top Sí  
Sistema audio/vídeo Building Kit Sí  
Sistema audio Simplebus 2 Sí  
Sistema audio Simplebus 1 Sí  
Vip system Sí

### Montaje/instalación

Montaje de empotrar Sí

### Características eléctricas

Tensión de alimentación (V) 12VAC / 22VDC  
Consumo máximo de corriente (mA) 250  
Consumo en espera 20 mA  
Consumo con 1 relé biestable activado 45 mA  
Consumo con 2 relés biestables activados 65 mA

## Programación y funcionamiento

Para las programaciones existe un tiempo límite tras el cual se cancela la operación (aproximadamente 40" desde que se pulsa una tecla hasta que se pulsa la siguiente); por este motivo, se aconseja iniciar el procedimiento conociendo perfectamente las operaciones que se van a realizar.

### 1) INTRODUCCIÓN DEL SUPERCÓDIGO

La programación del supercódigo es la primera operación que se debe realizar ya que condiciona todas las operaciones siguientes.

Se aconseja elegir un supercódigo corto y fácil de recordar, o bien anotarlo en un papel y conservarlo.

#### Procedimiento de introducción del supercódigo

1. Alimentar la llave cableada pero todavía abierta.
2. Realizar el puente entre PGM y el negativo.
3. Controlar que el led rojo se encienda.
4. Introducir el supercódigo deseado (de 1 a 8 cifras).
5. Pulsar la tecla "E" para memorizar el código introducido.
6. Esperar a que transcurran 10 segundos o a que se oiga un tono que confirma que la programación se ha efectuado correctamente.
7. Quitar el puente

#### Ejemplo:

para introducir el supercódigo 12345, efectuar las siguientes operaciones:

- Suministrar alimentación eléctrica.
- Efectuar el puente.
- Introducir, en secuencia, 1 2 3 4 5 y E;
- Esperar a que transcurran 10 segundos o a que se oiga un tono que confirma que la programación se ha efectuado correctamente; Quitar el puente
- **En caso de error durante la programación, pulsar varias veces la tecla "llave" para cancelar la operación en curso.**
- **Al final de cada operación, tanto en fase de programación como durante el uso, hay que pulsar siempre la tecla "E"**
- **La modificación o sustitución del supercódigo cancela todas las programaciones efectuadas precedentemente (incluidas las de los códigos de los relés).**
- **El supercódigo no se puede restablecer con un valor predefinido sino que sólo se puede cambiar.**

### 2) PRIMERA PROGRAMACIÓN DE LOS CÓDIGOS DE LOS RELÉS

Para programar los códigos de los relés es necesario conocer el supercódigo. Durante la programación, el led rojo del teclado permanece encendido. En caso de error, tras un breve parpadeo, se apaga y hay que retomar la programación desde el principio.

#### Primera programación de los códigos de los relés

1. Pulsar "0" y "E" (mando de inicio de la programación).
2. Controlar que el led rojo se encienda.
3. Introducir el **supercódigo** (véase punto 1) y, luego, pulsar la tecla "E".
4. Introducir el **número** de identificación del relé (1 o 2) y, luego, pulsar la tecla "E".
5. Introducir el código correspondiente a la modalidad de funcionamiento deseada (véase punto 5) y, luego, pulsar la tecla "E".
6. Introducir el **nuevo código** y, luego, pulsar la tecla "E".
7. Controlar que el led se apague.

#### Ejemplo:

para introducir el código 55127 en el relé 1 con modalidad biestable (encendido/apagado), pulsar, en secuencia:

**0 E** Inicio de la programación  
**12345 E** supercode  
**1 E** Identificación del relé 1  
**0 E** Modalidad de funcionamiento biestable  
**55127 E** Código nuevo

### 3) USO DE LOS CÓDIGOS DE LOS RELÉS

Tras efectuar esta operación, es posible activar el relé 1 pulsando: 55127 E. En este ejemplo, la modalidad de funcionamiento se ha programado en 0 y, por lo tanto, el relé funciona en modalidad biestable (encendido/apagado).

Para activarlo en modalidad monoestable, consultar el punto 5.

**Se pueden introducir hasta 300 códigos asociados, indistintamente, al relé 1 o al 2. Si se intenta programar un código que ya existe en la memoria, se señala un error.**

### 4) BORRADO DE LOS CÓDIGOS DE LOS RELÉS

El procedimiento siguiente permite borrar de la memoria un código programado precedentemente:

1. Pulsar "0" y "E" (mando de inicio de la programación).
2. Controlar que el led rojo se encienda.
3. Introducir el **supercódigo** (véase punto 1) y, luego, pulsar la tecla "E".
4. Pulsar "0" (borrado del código) y, luego, pulsar la tecla "E".
5. Introducir el código que se desea borrar y, luego, pulsar la tecla "E".
6. Controlar que el led se apague.

#### Ejemplo:

para borrar el código 55127, pulsar, en secuencia:

**0 E** Inicio de la programación  
**12345 E** supercode  
**0 E** Procedimiento de borrado  
**55127 E** Código que se desea borrar

### 5) FUNCIONAMIENTO BIESTABLE/MONOESTABLE

Tras efectuar las programaciones anteriores, es posible obtener el cierre de los relés en modalidad biestable (encendido/apagado) o monoestable (temporizado), configurando el tiempo deseado en segundos.

#### Modalidad biestable:

si se programa "0", el relé se activa tras la primera ejecución correcta del código y se desactiva tras la siguiente ejecución correcta.

#### Modalidad monoestable:

si se programa un valor comprendido entre 1 y 99, el relé se activa tras la ejecución correcta del código y se desactiva transcurrido el tiempo programado (1"-99").

### Modificación de la temporización del relé

Para modificar la temporización de los relés, primero se tiene que borrar el código tal como se indica en el punto 4 y después introducir uno nuevo.

#### Ejemplo:

si el relé 1 estaba activado por el código 55127 y era biestable y, ahora, se desea que sea monoestable, se deben efectuar las siguientes operaciones:

1. Borrar el código, pulsando, en secuencia:  
**0 E** Inicio de la programación  
**12345 E** Supercódigo  
**0 E** Procedimiento de borrado  
**55127 E** Código que se desea borrar
2. Volver a introducir el código correspondiente a la modalidad de funcionamiento deseada para el relé:  
**0 E** Inicio de la programación  
**12345 E** Supercódigo  
**1 E** Identificación  
**5 E** Modalidad monoestable temporizada 5"  
**55127** Código nuevo.

Tras esta operación, el código 55127 activa el relé1 en modalidad monoestable durante 5".

### 6) FUNCIÓN PÁNICO

Si se desea que el operador pueda enviar una alarma sin ser notado, es posible activar la función pánico. El código de la función pánico está formado por una única cifra, se tiene que introducir tras uno de los códigos del relé y permite activar el relé seleccionado y la salida pánico temporizada (5") (salida AL).

Procedimiento para programar la función pánico:

1. Pulsar **"0" y "E"** (mando de inicio de la programación).
2. Controlar que el led se encienda.
3. Introducir el **supercódigo** (véase punto 1) y, luego, pulsar la tecla **"E"**.
4. Pulsar **"4"** (selección de la función pánico) y, luego, pulsar la tecla **"E"**.
5. Introducir el **código de la función pánico** (una cifra comprendida entre 1 y 9) y, luego, pulsar la tecla **"E"**.
6. Controlar que el led se apague.

#### Ejemplo:

para programar 3 como código de la función pánico, pulsar, en secuencia:

- 0 E** Inicio de la programación
- 12345 E** Supercódigo
- 4 E** Función pánico
- 3 E** Código de la función pánico

Al introducir el código del relé seguido por el código de la función pánico, se activa el relé de salida y el relé pánico (temporización aproximada de 5"): 71032 3 E.

- **El código de la función pánico se debe introducir tras el código del relé y antes de pulsar la tecla E final**
- **En el caso de activación del código de la función pánico, el código del relé sólo puede estar formado por 7 códigos como máximo**
- **Los códigos del relé no pueden terminar con la cifra elegida para activarla función pánico.**
- **La salida pánico es de colector abierto (100 mA máx.).**

### 7) PROGRAMACIÓN DEL NÚMERO DE ERRORES ADMITIDOS

Este procedimiento permite configurar el número de errores que es posible cometer al introducir el código antes de que se active la función de bloqueo. Si, por ejemplo se configura un valor igual a 3, cuando se introduzca erróneamente tres veces el código, la llave se bloquea durante un 1 minuto. Además, se puede enviar una señal de alarma (salida AL), tras los intentos equivocados admitidos, siempre y cuando se haya previsto durante la fase de programación. Si se desea enviar una alarma, durante la programación se tiene que introducir **"1"**; en caso contrario, se tiene que introducir **"0"** (véase procedimiento siguiente).

Se considera un intento de introducción del código equivocado la introducción de un número no codificado precedentemente seguido por la pulsación de la tecla **"E"**.

Procedimiento para programar el número de errores admitidos

1. Pulsar **"0" y "E"** (mando de inicio de la programación).
2. Controlar que el led se encienda.
3. Introducir el **supercódigo** (véase punto 1) y, luego, pulsar la tecla **"E"**.

4. Pulsar **"5"** (selección de la función "Bloqueo por error") y, luego, pulsar la tecla **"E"**.
5. Introducir el número de errores admitidos (1-9) sin pulsar la tecla **"E"**.
6. Pulsar: **"1" y "E"** si se desea enviar una alarma durante el bloqueo. **"0" y "E"** si no se desea enviar ninguna alarma.
7. Controlar que el led se apague.

#### Ejemplo:

para programar un bloqueo tras 3 errores sin enviar ninguna alarma, pulsar, en secuencia:

- 0 E** Inicio de la programación
- 12345 E** Supercódigo
- 5 E** Función de "error"
- 3** Número de intentos equivocados admitidos
- 0 E** Sin envío de alarma

### 8) PROGRAMACIÓN DEL TIEMPO DE ACTIVACIÓN DEL RELÉ 1 EN LA ENTRADA REMOTA PARA LA LLAVE

Este procedimiento permite configurar el tiempo de activación del relé 1 en una entrada remota. Se puede programar un valor comprendido entre 1 y 99. Por defecto, el tiempo se ha configurado en 5 segundos.

#### Ejemplo:

para configurar un tiempo de activación de 10 s, pulsar, en secuencia:

- 0 E** Inicio de la programación
- 12345 E** Supercódigo
- 6 E** Función de temporización de la llave remota
- 10 E** Tiempo de activación del relé

### 9) FUNCIÓN ACTUADOR

Se puede utilizar uno de los relés del 3188SB con comando del actuador genérico proveniente del bus Simplebus. Es necesario realizar las programaciones especiales en la unidad externa como se describe en los MT de los arts. 4680C, 1622, 4681, 1621, 4682HC, 4682HD, 1682.

Procedimiento para programar la función actuador:

1. Pulsar **"0" y "E"** (mando de inicio de la programación).
2. Controlar que el led se encienda.
3. Introducir el supercódigo (véase punto 1) y, luego, pulsar la tecla **"E"**.
4. Pulsar el número **"7"** (selección de la función "actuador") y, luego, pulsar la tecla **"E"**.
5. Pulsar el número del relé que se desea asociar al mando (1-2) y, luego, pulsar la tecla **"E"**.
6. Introducir un número de 1 a 99 para indicar los segundos del modo monoestable o bien introducir **"0"** para configurar el modo biestable y, luego, pulsar la tecla **"E"**.
7. Controlar que el led se apague.

Procedimiento para borrar la función actuador:


1. Pulsar **"0" y "E"** (mando de inicio de la programación).
2. Controlar que el led se encienda.
3. Introducir el supercódigo (véase punto 1) y, luego, pulsar la tecla **"E"**.
4. Pulsar el número **"7"** (selección de la función "actuador") y, luego, pulsar la tecla **"E"**.
5. Pulsar **"0" y "E"**
6. Controlar que el led se apague.

#### Ejemplo:

para programar la función actuador:

- 0 E** Inicio de la programación
- 12345 E** Supercódigo
- 7 E** función actuador
- 1 E** número de relé
- 10 E** tiempo de cierre del relé

### HABILITACIÓN DEL PULSADOR "LLAVE"

Efectuando un cortocircuito entre los bornes CK y -, por ejemplo, mediante un programador horario (temporizador), es posible activar el relé 1 sin tener que introducir el código del relé, solamente accionando el pulsador "llave" .

### ENTRADA REMOTA LLAVE (RK)

Al cerrar este contacto a masa, el relé 1 se activa durante el tiempo programado (véase punto 8). Este contacto remoto puede llegar hasta a 20 m.

**PT Avisos**

- Este produto Comelit foi concebido e realizado com o intuito de ser utilizado na realização de instalações para comunicação áudio e vídeo em edifícios residenciais, comerciais, industriais, públicos ou de utilização pública.
- Todas as actividades relacionadas com a instalação de produtos Comelit devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado, seguindo atentamente as indicações dos manuais/instruções dos respectivos produtos.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
- Utilizar condutores de secção adequada em função das distâncias e respeitando as indicações no manual do sistema.
- Recomenda-se não colocar condutores para a instalação nas mesmas condutas onde se encontram os cabos de energia (230 V ou superior).
- Para a utilização segura dos produtos Comelit é necessário: Seguir com atenção as indicações dos manuais/instruções, Certificar-se de que a instalação realizada com produtos Comelit não é adulterada/danificada.
- Os produtos Comelit não requerem intervenções de manutenção além das normais operações de limpeza, que devem ser realizadas segundo as indicações nos manuais/instruções. Eventuais reparações devem ser realizadas; no caso de produtos, exclusivamente pela **Comelit Group S.p.A.**, no caso de instalações, por pessoal tecnicamente qualificado.
- **Comelit Group S.p.A.** não assume qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das previstas e desrespeito pelas indicações e avisos presentes neste manual/instruções. **Comelit Group S.p.A.** reserva-se o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual/instruções.

Art. 3188SB a ser introduzido no interior de botoneiras Vandalcom complementares, para a realização de instalações mistas de controlo acessos - telefone intercomunicador - vídeo intercomunicador ou para utilização autónoma.

Características software/firmware	
N.º códigos utilizadores	300
Características hardware	
Avaliação de Vandal Resistant (código IK)	IK 10
Indicações visuais	Si
Indicações áudio	Si
Info gerais	
Altura do produto (mm)	106
Largura do produto (mm)	106
Profundidade do produto (mm)	56
Tipo de revestimento	Aço
Cor do produto	Aço
Intervalo de temperatura (°C)	-25 ÷ 55
Compatibilidade	
Sistema de áudio/vídeo Simplebus Top	Si
Sistema de áudio/vídeo Building Kit	Si
Sistema de áudio Simplebus 2	Si
Sistema de áudio Simplebus 1	Si
Sistema Vip	Si
Montagem/instalação	
Montagem de embutir	Si
Características eléctricas	
Power supply voltage (V)	12VAC / 22VDC
Consumo máximo de corrente (mA)	250
Consumo em espera	20 mA
Consumo com 1 relé biestável activo	45 mA
Consumo com 2 relés biestáveis activos	65 mA

## Programações e funcionamento

Para as programações existe um tempo limite após o qual a operação é anulada (cerca de 40" entre a pressão de uma tecla e a seguinte); por este motivo recomenda-se iniciar o procedimento conhecendo previamente todas as operações a realizar.

### 1) INTRODUÇÃO DO SUPER CÓDIGO

**A programação do super código deve obrigatoriamente ser a primeira operação a realizar, uma vez que condiciona todas as outras fases.**

Recomenda-se a escolha de um super código curto e portanto de memorização fácil, ou anotá-lo num papel a conservar.

#### Procedimento para a introdução do super código

1. Alimentar a chave já cablada, mas ainda aberta.
2. Colocar o comutador de derivação (jumper) entre o PGM e o negativo.
3. Verificar o acendimento da luz indicadora vermelha.
4. Digitar o super código (de 1 a 8 dígitos disponíveis).
5. Digitar a tecla "E" para introduzir na memória o código digitado.
6. Aguardar 10 segundos ou por um som de confirmação da programação.
7. Retirar o comutador de derivação (jumper).

#### Exemplo:

para introduzir o super código 12345, proceder como se segue:

- fornecer a alimentação;
- colocar o comutador de derivação (jumper);
- digitarem sequência 12345E;
- Aguardar 10 segundos ou por um som a confirmar a programação; retirar o comutador de derivação (jumper).

- **Em caso de erro durante a programação, premir algumas vezes a tecla "chave" para anular a operação em curso.**
- **Lembrar-se de digitar sempre a tecla "E" no final de cada operação quer em fase de programação, quer na utilização corrente.**
- **Modificar ou substituir o super código reinicia todas as outras programações anteriormente realizadas (incluindo os códigos relé).**
- **O super código não pode ser reiniciado para um valor predefinido, apenas substituído.**

### 2) PRIMEIRA PROGRAMAÇÃO DOS CÓDIGOS DO RELÉ.

Para proceder à programação dos códigos do relé é necessário conhecer o super código. Durante a programação, a luz indicadora vermelha no teclado permanece acesa.

Em caso de erro a mesma pisca por breves instantes e desliga-se, pelo que a programação deverá ser reiniciada.

#### Procedimentos para a primeira programação dos códigos do relé

1. Digitar "0" e "E" (comando início programação).
2. Verificar o acendimento da luz indicadora vermelha.
3. Digitar o **supercódigo** (introduzido no ponto 1) seguido de "E".
4. Digitar o **número** de identificação do relé (1 ou 2) seguido de "E".
5. Digitar o modo de funcionamento (consultar o ponto 5), seguido de "E".
6. Digitar o **código novo** a introduzir seguido de "E".
7. Verificar se a luz indicadora se apaga.

#### Exemplo:

para introduzir o código 55127 no relé 1 no modo biestável (aceso/apagado), digitar em sequência:

**0 E** início da programação  
**12345 E** super código  
**1 E** identificação do relé 1  
**0 E** modo de funcionamento biestável  
**55127 E** código novo

### 3) UTILIZAÇÃO DOS CÓDIGOS DO RELÉ

Após a realização desta operação é possível activar o relé 1 digitando simplesmente: 55127 E. Neste exemplo, o modo de funcionamento foi programado para 0, ou seja, o funcionamento do relé será biestável (aceso/apagado).

Para activar para o modo monoestável, consultar o ponto 5.

**Podem introduzir-se até 300 códigos combinados indiferentemente no relé 1 ou 2. Caso se tente programar um código já inserido na memória, é assinalado um erro.**

### 4) CANCELAMENTO DOS CÓDIGOS DO RELÉ

Os seguintes procedimentos permitem eliminar da memória um código anteriormente introduzido:

1. Digitar "0" "E" (comando início programação);
2. Verificar o acendimento da luz indicadora;
3. Digitar o **supercódigo** de programação (consultar o ponto 1), seguido de "E";
4. Digitar "0" (cancelamento do código), seguido de "E";
5. Digitar o código a eliminar seguido de "E";
6. Verificar se a luz indicadora se apaga.

#### Exemplo:

para eliminar o código 55127, digitar em sequência:

**0 E** início programação  
**12345 E** super código  
**0 E** procedimento para cancelar  
**55127 E** código para cancelar

### 5) FUNCIONAMENTO BIESTÁVEL/MONOESTÁVEL

Após programações anteriores é possível obter-se o fecho dos relés no modo biestável (aceso/apagado) ou monoestável (temporizado), programando o valor de tempo desejado em seguida.

#### Modo biestável:

caso seja programado o valor de "0" o relé é activado com a primeira execução correcta do código e é desactivado com a seguinte execução correcta.

#### Modo monoestável:

caso seja programado o valor de **1 a 99**, o relé é activado com a execução correcta do código e é desactivado após o tempo programado (1"-99").

### Modificação das temporizações do relé

Para modificar a temporização dos relés, é necessário cancelar previamente o código relé como descrito no ponto 4 e, em seguida, introduzir um novo.

#### Exemplo:

se o relé 1 se encontrava activado pelo código 55127 e se encontrava no modo biestável e se pretende transformá-lo em monoestável, proceder como se segue:

1. Cancelar o código digitando em sequência:  
**0 E** início programação  
**12345 E** super código  
**0 E** procedimento para cancelar  
**55127 E** código para cancelar
2. Reintroduzir o código com o modo de funcionamento do relé pretendido:  
**0 E** início programação  
**12345 E** super código  
**1 E** identificação  
**5 E** modo monoestável temporizado 5"  
**55127** código novo.

Após a realização desta operação, o código 55127 activará o relé 1 no modo monoestável por 5".

### 6) FUNÇÃO ANTICOERCIVA

Quando for necessário por parte do utilizador enviar um alarme sem que este seja percebido, é possível activar a função anticoerciva. O código da função anticoerciva, composto por apenas um dígito, deverá ser digitado após um dos códigos do relé e permite a activação, quer do relé seleccionado, quer da saída anticoerciva temporizada (5") (saída AL+).

Procedimentos para a programação da função anticoerciva:

1. Digitar "0" "E" (comando início programação);
2. Verificar o acendimento da luz indicadora;
3. Digitar o **supercódigo** de programação (consultar o ponto 1), seguido de "E".
4. Digitar o "4" (selecção função anticoerciva), seguido de "E".
5. Digitar o **código da função anticoerciva** (1 dígito entre 1 e 9), seguido de "E".
6. Verificar se a luz indicadora se apaga.

#### Exemplo:

para programar um código da função anticoerciva igual a 3, digitar em sequência:

- 0 E** início programação
- 12345 E** super código
- 4 E** função anticoerciva
- 3 E** código da função anticoerciva

Neste momento, digitando o código relé seguido do código da função anticoerciva, activa-se quer o relé de saída, quer a saída da função anticoerciva (temporizada a 5" aproximadamente): 71032 3 E.

- O código da função anticoerciva deverá ser digitado obrigatoriamente após o código do relé e antes da tecla E final.
- Caso se active o código da função anticoerciva, o código relé pode ter uma extensão máxima de 7 dígitos.
- Os códigos do relé não deverão terminar pelo dígito escolhido para a activação da função anticoerciva.
- A saída da função anticoerciva funciona com um colector aberto (100 mA máx.).

### 7) PROGRAMAÇÃO DO NÚMERO DE ERROS ADMITIDOS

Esta programação permite configurar o número de erros de introdução do código, antes que seja activada a função de bloqueio.

Se, por exemplo, for configurado um valor igual a 3, à terceira tentativa de introdução do código errada, a chave é bloqueada temporariamente por aproximadamente 1 minuto. Além disso, é possível enviar um sinal de alarme (saída AL), após as tentativas erradas admitidas, se tiver sido previsto na fase de programação. Caso se pretenda o envio do alarme, durante a programação deverá ser introduzido um "1", caso contrário será introduzido no programa "0" (consultar procedimento abaixo).

É considerada uma tentativa de introdução de um código errada a digitalização de um número não codificado anteriormente, seguido de "E".

Procedimentos para a programação do número de erros admitidos

1. Digitar "0" "E" (comando início programação);
2. Verificar o acendimento da luz indicadora;

3. Digitar o supercódigo de programação (consultar o ponto 1), seguido de "E".
4. Digitar o número "5" (selecção da função "bloqueio erro") seguido de "E".
5. Digitar o número de erros admitidos (1-9), sem a tecla "E".
6. Digitar: "1" "E" caso se pretenda o envio do alarme no momento do bloqueio; "0" "E" caso não se pretenda o envio do alarme.
7. Verificar se a luz indicadora se apaga.

#### Exemplo:

para programar um bloqueio após 3 erros sem o envio de alarme, digitar em sequência:

- 0 E** início programação
- 12345 E** super código
- 5 E** função de "erro"
- 3** número de tentativas erradas admitidas
- 0 E** sem o envio de alarme

### 8) PROGRAMAÇÃO DO TEMPO DE ACTIVAÇÃO DO RELÉ 1 NA ENTRADA CHAVE REMOTA

Esta programação permite configurar o tempo de activação do relé 1 numa entrada remota. Podem ser programados valores de 1 a 99. O tempo predefinido é de 5 segundos.

#### Exemplo:

Para configurar o tempo de activação de 10 segundos, digitar a sequência:

- 0 E** início programação
- 12345 E** super código
- 6 E** função Temporização Remote Key
- 10 E** tempo de activação do relé

### 9) FUNÇÃO ACTUADOR

É possível utilizar um dos relés do art. 3188SB para que seja activado após um comando actuador geral proveniente do bus Simplebus. É necessário realizar a programação especial no posto externo como descrito no manual técnico dos arts. 4680C, 1622, 4681, 1621, 4682HC, 4682HD, 1682.

Procedimentos para a programação da função actuador:

1. Digitar "0" "E" (comando início programação);
2. Verificar o acendimento da luz indicadora;
3. Digitar o supercódigo de programação (consultar o ponto 1), seguido de "E".
4. Digitar o número "7" (selecção da função "actuador"), seguido de "E".
5. Digitar o número do relé a associar ao comando (1-2) seguido de "E".
6. Inserir um número de 1 a 99 para indicar os segundos no modo monoestável ou inserir "0", caso se deseje o modo biestável, seguido de "E".
7. Verificar se a luz indicadora se apaga.

Procedimentos para a cancelamento da função actuador:


1. Digitar "0" "E" (comando início programação);
2. Verificar o acendimento da luz indicadora;
3. Digitar o supercódigo de programação (consultar o ponto 1), seguido de "E".
4. Digitar o número "7" (selecção da função "actuador"), seguido de "E".
5. Digitar "0" "E"
6. Verificar se a luz indicadora se apaga.

#### Exemplo:

para a programação da função actuador:

- 0 E** início programação
- 12345 E** super código
- 7 E** função actuador
- 1 E** número de relé
- 10 E** tempo de fecho do relé

### ACTIVAÇÃO DO BOTÃO "CHAVE"

Realizando o curto-circuito na bateria de bornes CK E -, por exemplo através de um temporizador (timer), é possível activar o relé 1 sem compor o código do relé, bastando simplesmente premir o botão "chave" .

### ENTRADA CHAVE REMOTA (RK)

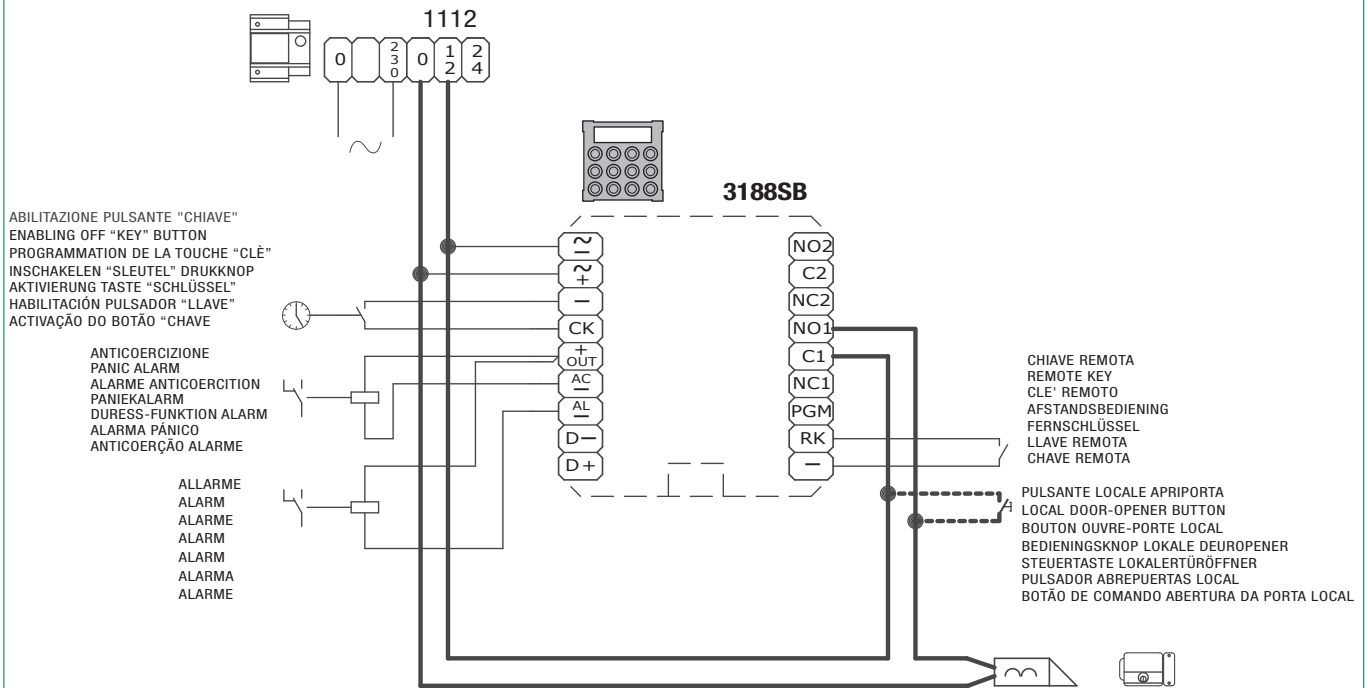
Ao fechar este contacto de terra o relé 1 é activado pelo tempo configurado (consultar o ponto 8). Contacto passível de comando até 20 metros máx.



IT Collegamento standalone  
 EN Standalone connection  
 FR Connexion autonome

NL Connexion autonome  
 DE Stand-alone-Anschluss

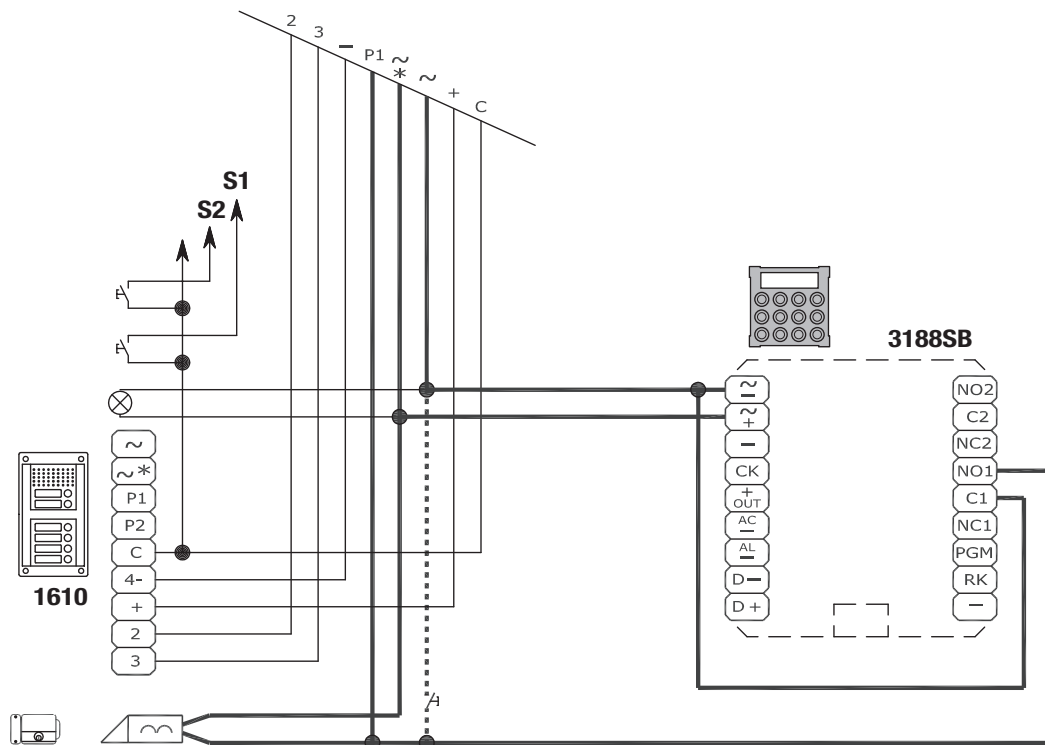
ES Conexión standalone  
 PT Ligaç o independente



IT Collegamento in impianti audio tradizionali  
 EN Connection in traditional audio systems  
 FR Connexion dans des systèmes audio traditionnels

NL Verbinding in traditionele audiosystemen  
 DE Anschluss in traditionellen Audio-Anlagen

ES Conex. en instalaciones audio tradicionales  
 PT Ligaç o em instalaç es  udio tradicionais







**IT** Collegamento in impianti ViP

**NL** Verbinding in ViP systemen

**ES** Conexión en instalaciones ViP

**EN** Connection in ViP systems

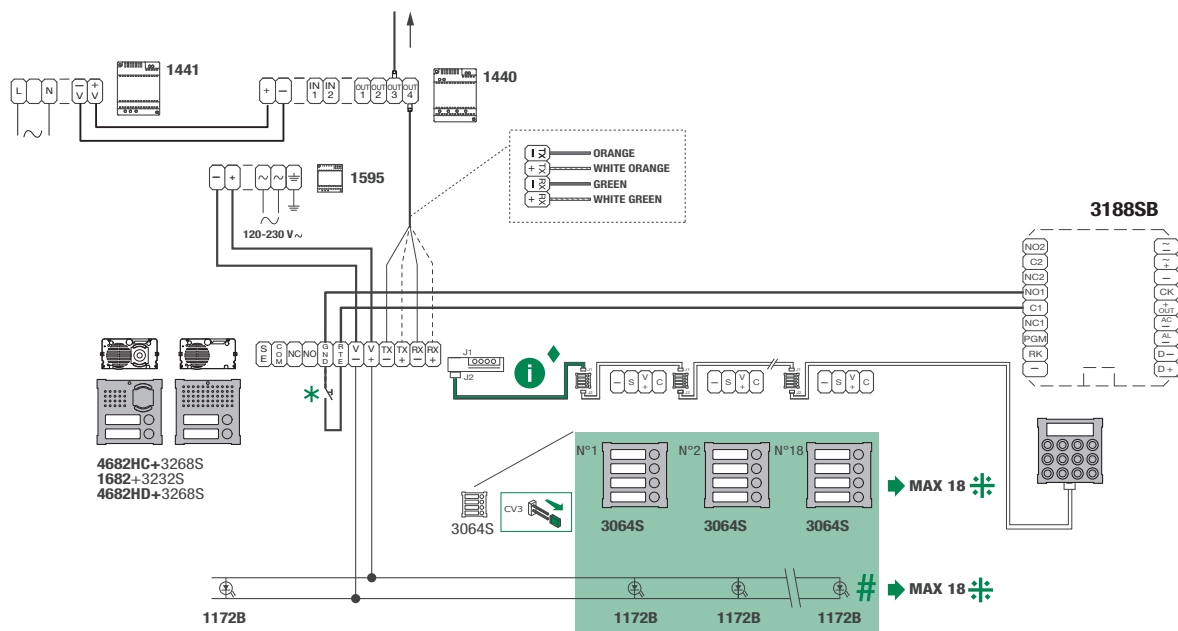
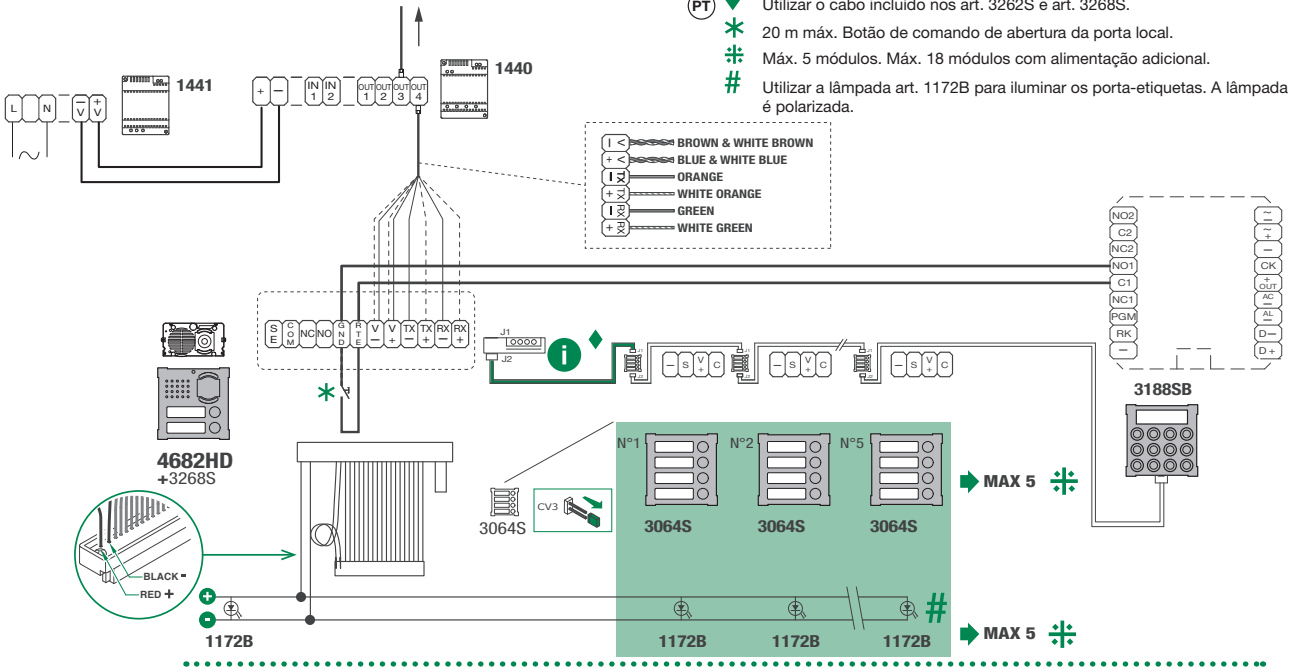
**DE** Anschluss in ViP-Anlagen

**PT** Ligaçõ em instalações ViP

**FR** Connexion dans des systèmes ViP

- IT** ♦ Utilizzare cavo incluso nell'Art. 3262S, Art. 3268S
  - \* Max 20m. Pulsante comando apriporta locale.
  - ⚡ MAX 5 moduli. MAX 18 moduli con alimentazione supplementare
  - # Utilizzare la lampada Art. 1172B per l'illuminazione dei porta cartellini. La lampada è polarizzata.
- EN** ♦ Use the cable supplied with Art. 3262S, Art. 3268S
  - \* Max 20m. Local lock-release button.
  - ⚡ Max 5 modules. Max 18 modules with additional power supply.
  - # Use bulb Art. 1172B for nameplate lighting. The bulb is polarised.
- FR** ♦ Utiliser le câble inclus dans l'Art. 3262S, Art. 3268S
  - \* Max 20m. Bouton ouvre-porte sortie.
  - ⚡ Max 5 modules. Max 18 modules avec alimentation supplémentaire.
  - # Utiliser l'ampoule Art. 1172B pour éclairer les porte-étiquettes. La lampe est polarisée.

- NL** ♦ Gebruik de meegeleverde kabel bij art. 3262S, art. 3268S
  - \* Max 20m. Lokale deuropener knop.
  - ⚡ Max. 5 modules. Max. 18 modules met extra voeding.
  - # Gebruik de lamp art. 1172B voor de verlichting van de naamkaders. De lamp is gepolariseerd
- DE** ♦ Das mit Art. 3262S und Art. 3268S gelieferte Kabel verwenden
  - \* Max. 20 m. Taste lokaler Türöffner.
  - ⚡ Max. 5 Module. Max. 18 Module bei zusätzlicher Spannungsversorgung.
  - # Die Lampe Art. 1172B für die Beleuchtung der Namensschilder benutzen. Die Lampe ist polarisiert.
- ES** ♦ Utilizar cable incluido en el Art. 3262S, Art. 3268S
  - \* Máx. 20 m. Pulsador abrepuertas local.
  - ⚡ Máx. 5 módulos. Máx. 18 módulos con alimentación adicional.
  - # Utilizar la lámpara art. 1172B para iluminar los tarjeteros. La lámpara es polarizada.
- PT** ♦ Utilizar o cabo incluído nos art. 3262S e art. 3268S.
  - \* 20 m máx. Botão de comando de abertura da porta local.
  - ⚡ Máx. 5 módulos. Máx. 18 módulos com alimentação adicional.
  - # Utilizar a lâmpada art. 1172B para iluminar os porta-etiquetas. A lâmpada é polarizada.



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy



1ª edizione 02/2018  
cod. 2G40002042